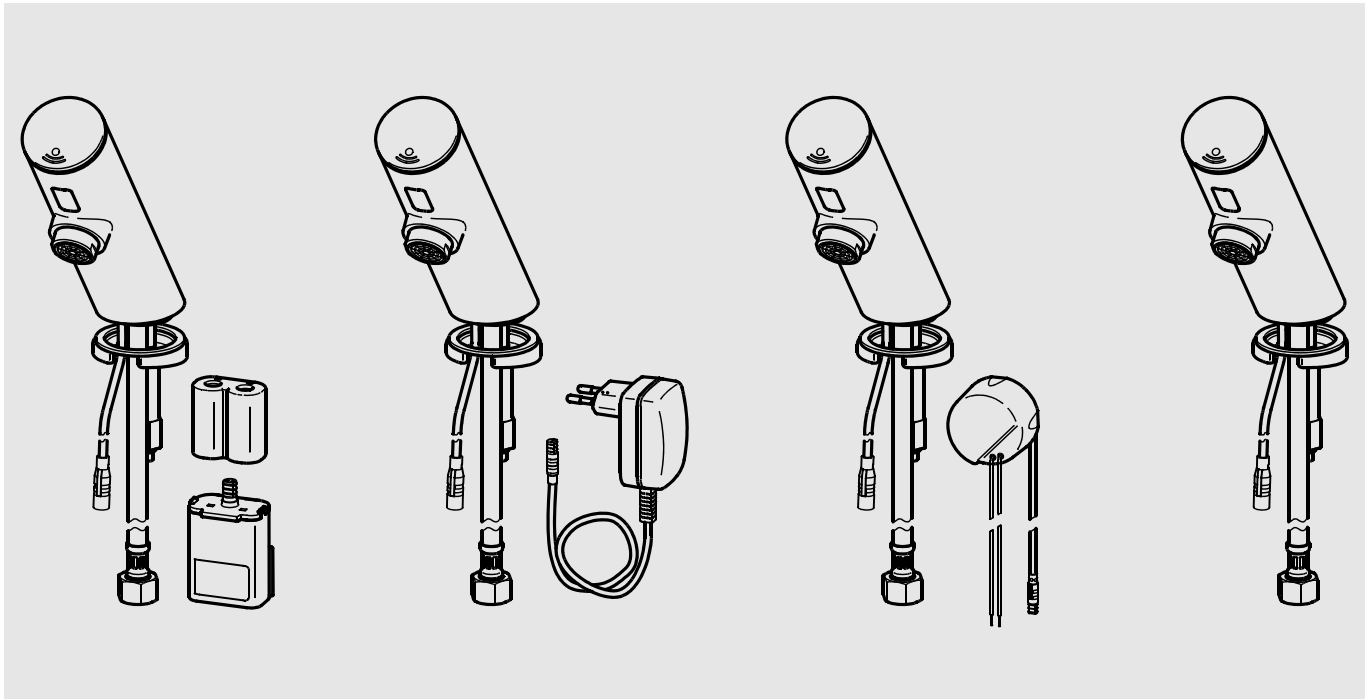


# F3



**F3EV1006**  
2030039462

**F3EV1007**  
2030039463

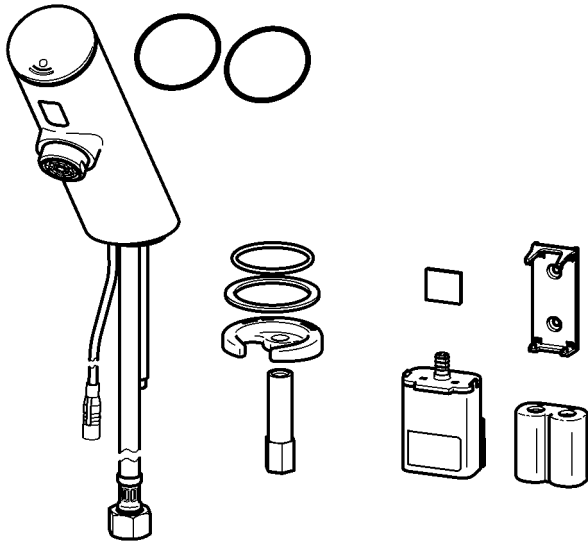
**F3EV1008**  
2030039464

**F3EV1009**  
2030039465

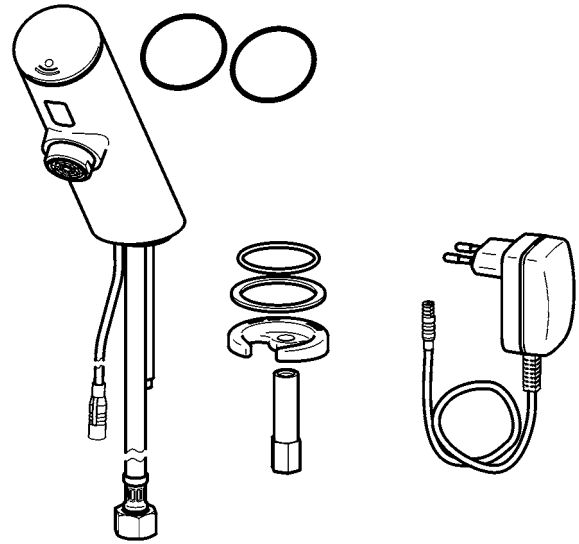
<b>DE</b>	Montage- und Betriebsanleitung	Elektronik-Standventil
<b>EN</b>	Installation and operating instructions	Electronic pillar tap
<b>FR</b>	Notice de montage et de mise en service	Robinet électronique
<b>ES</b>	Instrucciones de montaje y servicio	Válvula de tubo vertical con sistema electrónico
<b>IT</b>	Istruzioni per il montaggio e l'uso	Rubinetto optoelettronico
<b>NL</b>	Montage- en bedrijfsinstructies	Elektronische staande kraan
<b>PL</b>	Instrukcja montażu i obsługi	Elektroniczna bateria ukośna
<b>SV</b>	Monterings- och driftinstruktion	Stående elektronisk ventil
<b>CS</b>	Návod pro montáž a provoz	Elektronický stojánkový ventil
<b>FI</b>	Asennus- ja käyttöohje	Elektroninen pylvähana
<b>RU</b>	Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию	



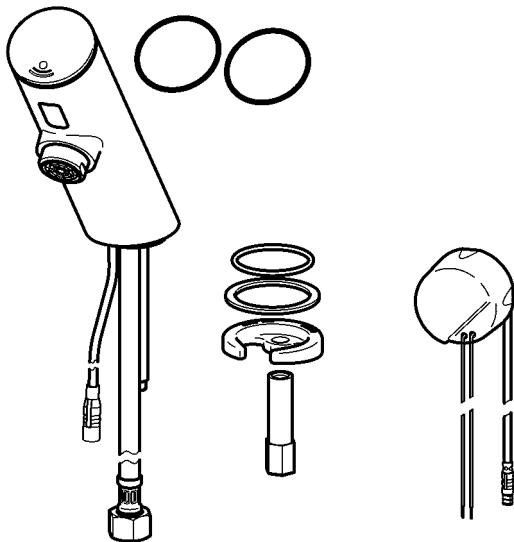
### F3EV1006



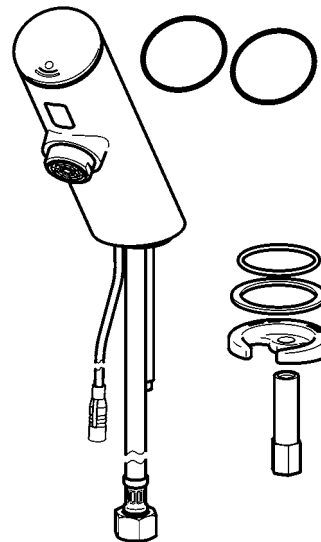
### F3EV1007

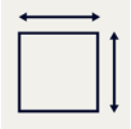


### F3EV1008

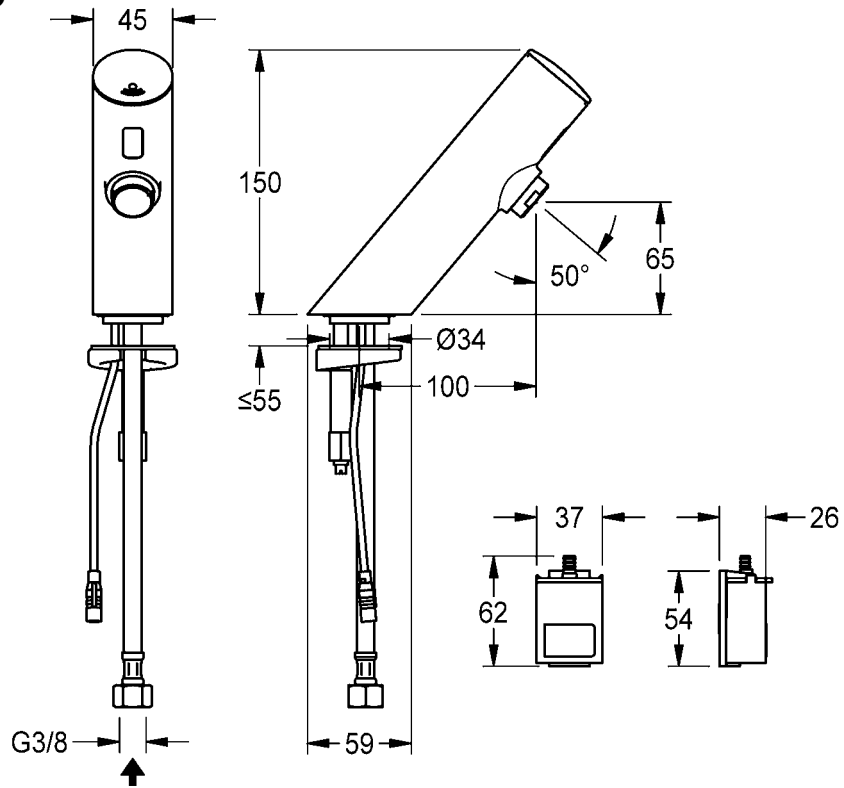


### F3EV1009

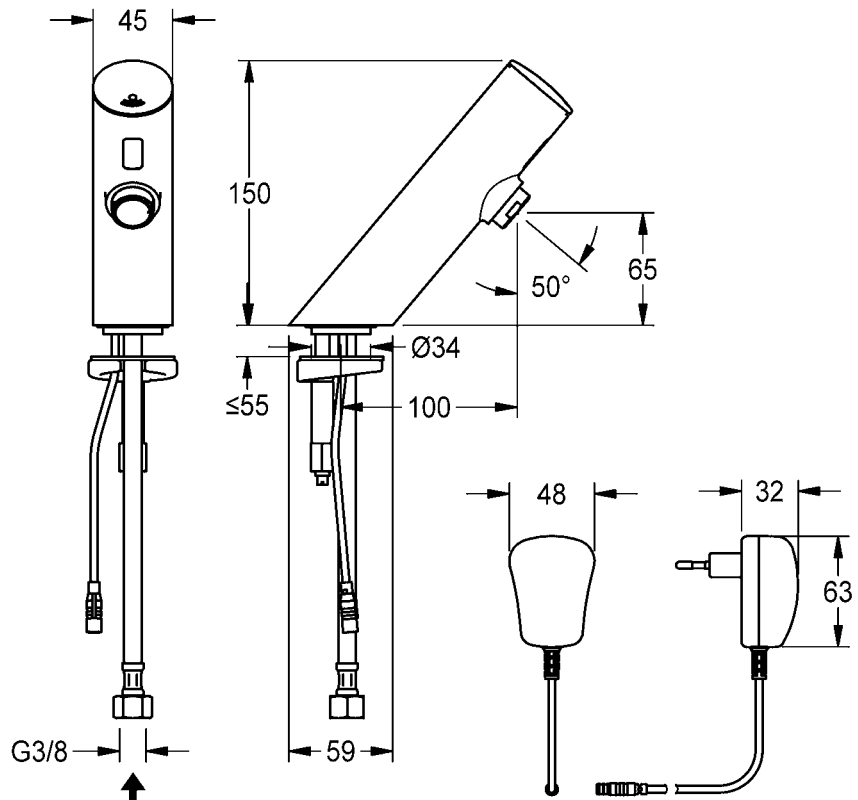




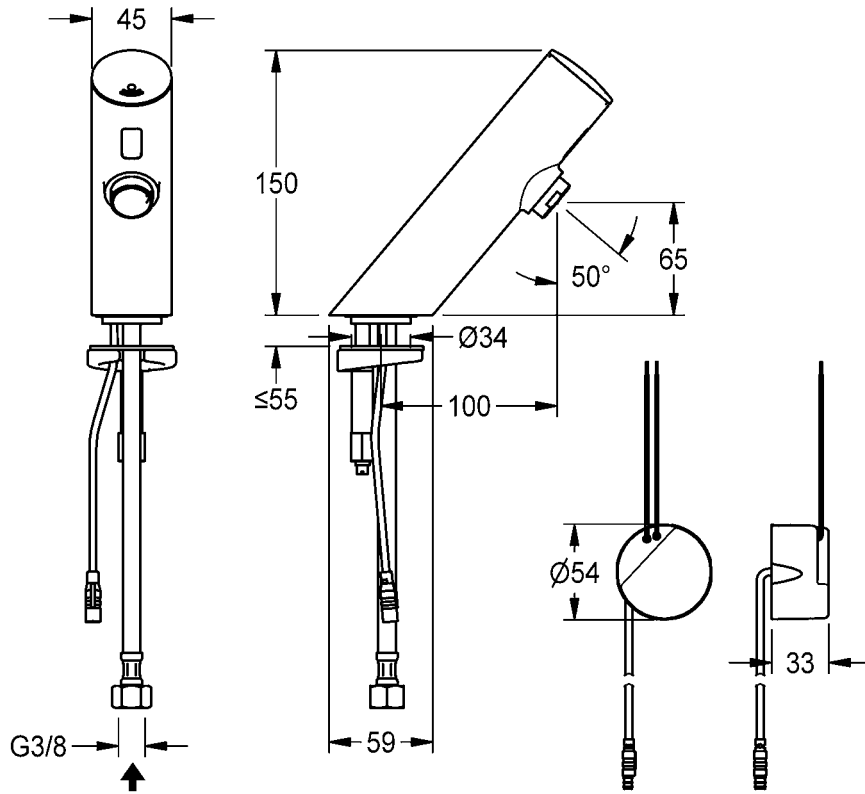
## F3EV1006



## F3EV1007

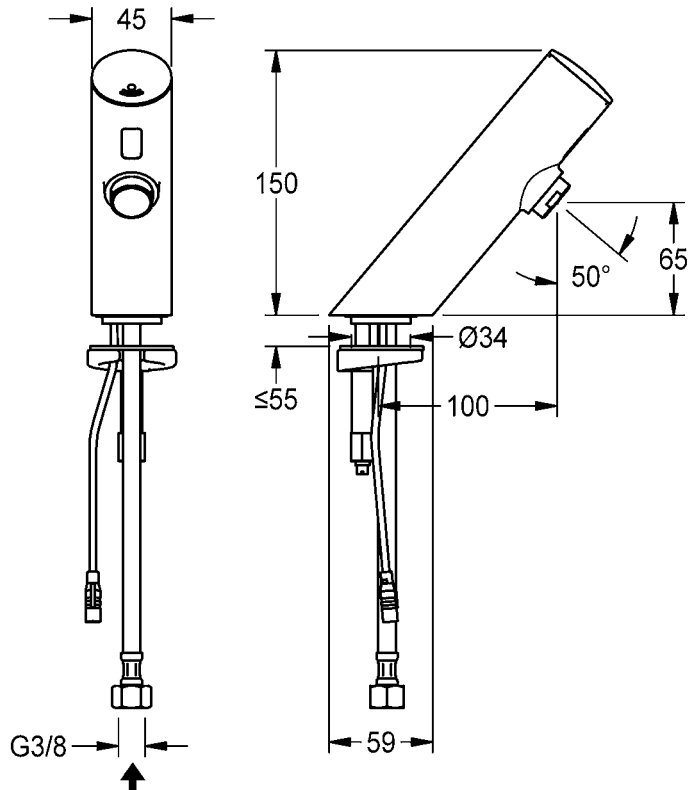


# F3EV1008



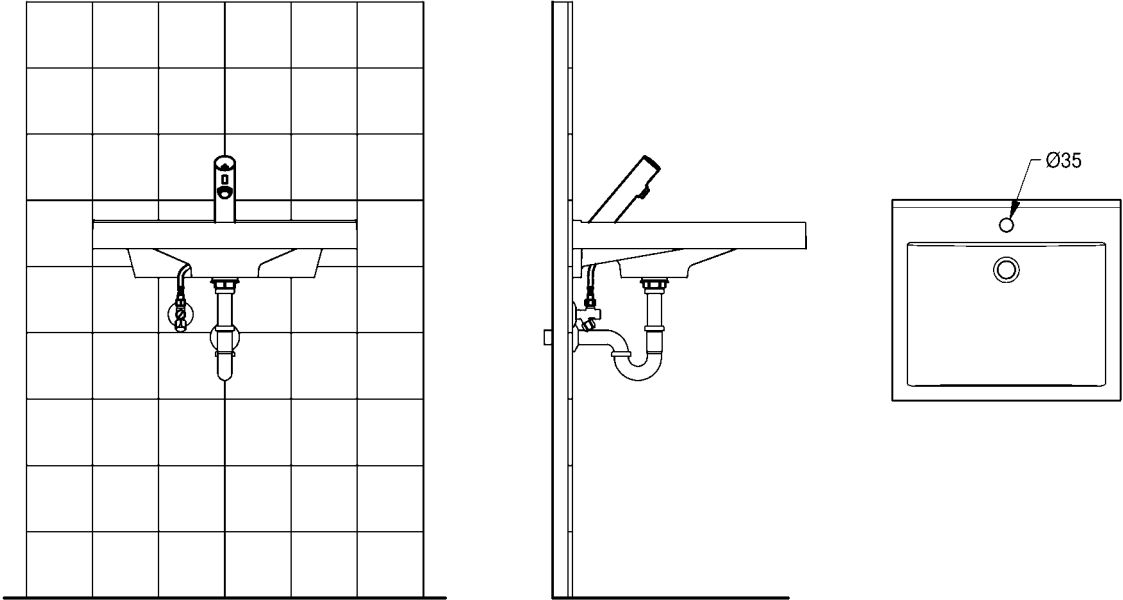
---

# F3EV1009



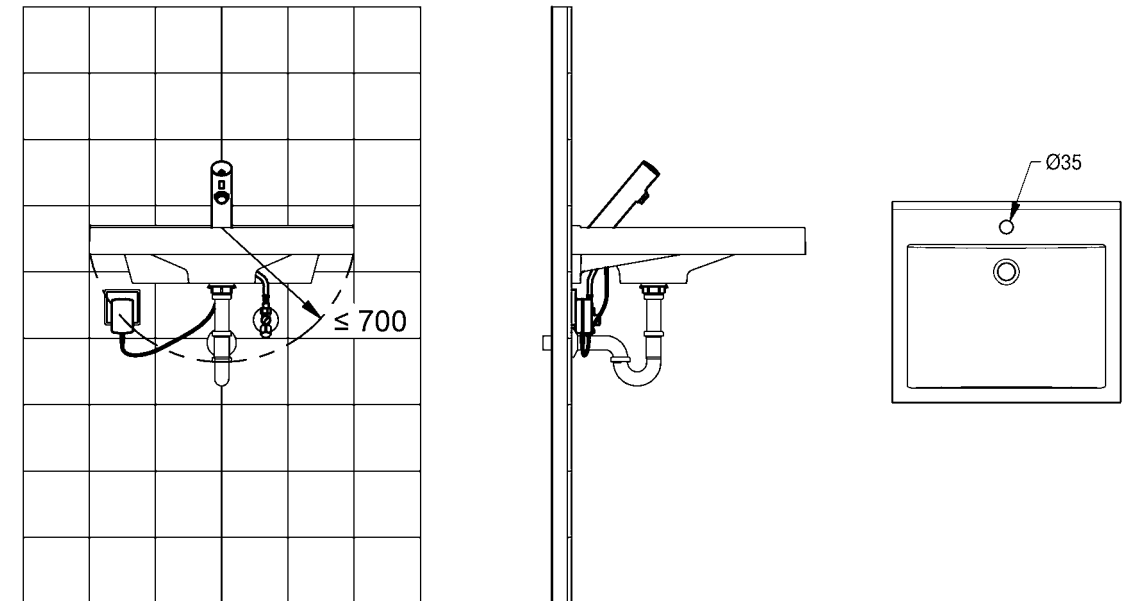


# F3EV1006

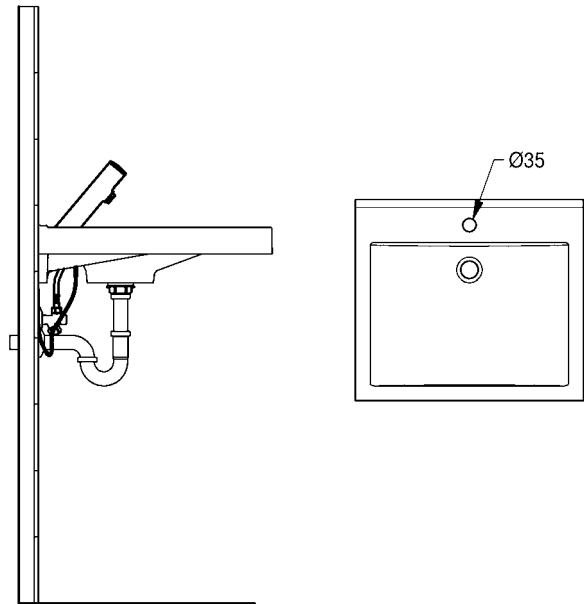
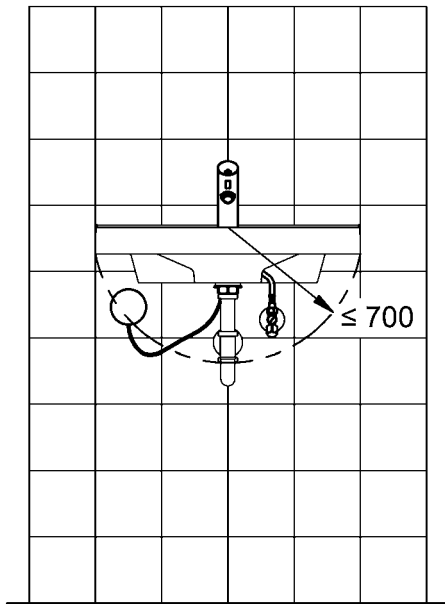


---

# F3EV1007



## F3EV1008, F3EV1009



**EN**

### Installation and operating instructions

#### Important notes

- ▶ All work must be carried out in a de-energised state.
- ▶ Before installing flush piping system!
- ▶ The fitting must be operated only with original mesh filters!
- ▶ The fitting must be checked and maintained at regular intervals depending on the water quality and in accordance with the local conditions, and rules and regulations applicable at the site.

#### Technical data

- ▶ Minimum flow pressure 1.0 bar
- ▶ Maximum operating pressure 10 bar
- ▶ Recommended flow pressure 1-5 bar
- ▶ Volume flow at 3 bar flow pressure 3 l/min
- ▶ maximum operating temperature
  - continuous operation 70 °C
  - short-term (<10 min) 80 °C
- ▶ F3EV1006: Voltage supply with lithium battery CRP2 6 V DC
- ▶ F3EV1007, F3EV1008: Supply voltage 110-240 V AC
- ▶ F3EV1009: Supply voltage 6,75 / 12 V DC
- ▶ Power consumption 1,5 W
- ▶ Type of protection fitting IP 59K

**DE**

### Montage- und Betriebsanleitung

#### Wichtige Hinweise

- ▶ Alle Arbeiten im spannungsfreien Zustand durchführen.
- ▶ Vor Installation Rohrleitungen spülen!
- ▶ Armatur nur mit original Sieben betreiben!
  
- ▶ In Abhängigkeit von der Wasserqualität, den örtlichen Gegebenheiten und den vor Ort geltenden Bestimmungen die Armatur in regelmäßigen Abständen prüfen und warten.

#### Technische Daten

- ▶ Mindestfließdruck 1,0 bar
- ▶ Maximaler Betriebsdruck 10 bar
- ▶ Empfohlener Fließdruck 1-5 bar
- ▶ Volumenstrom bei 3 bar Fließdruck 3 l/min
- ▶ maximale Betriebstemperatur
  - Dauerbetrieb 70 °C
  - Kurzzeit (<10 min) 80 °C
- ▶ F3EV1006: Spannungsversorgung Lithium Batterie CRP2 6 V DC
- ▶ F3EV1007, F3EV1008: Anschlussspannung 110-240 V AC
- ▶ F3EV1009: Anschlussspannung 6,75 / 12 V DC
- ▶ Leistungsaufnahme 1,5 W
- ▶ Schutzart Armatur IP 59K

**PL**

## Instrukcja montażu i obsługi

### Ważne wskazówki

- ▶ Wszystkie prace przeprowadzać po odłączeniu zasilania elektrycznego.
- ▶ Przed instalacją przepłukać rury!
- ▶ Armatury należy używać wyłącznie z oryginalnymi sitkami!
- ▶ Armaturę należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.

### Dane techniczne

- ▶ Minimalne ciśnienie przepływu 1,0 bar
- ▶ Maksymalne ciśnienie robocze 10 barów
- ▶ Zalecane ciśnienie przepływu 1-5 barów
- ▶ Objętościowe natężenie przepływu przy ciśnieniu 3 barów 3 l/min
- ▶ Maksymalna temperatura eksploatacji
  - Praca stała 70 °C
  - Czas krótki (<10 min) 80 °C
- ▶ F3EV1006: Zasilanie elektryczne baterią litową CRP2 6 V DC
- ▶ F3EV1007, F3EV1008:  
Napięcie przyłączeniowe 110-240 V AC
- ▶ F3EV1009:  
Napięcie przyłączeniowe 6,75 / 12 V DC
- ▶ Pobór mocy 1,5 W
- ▶ Rodzaj ochrony armatura IP 59K

**SV**

## Monterings- och driftinstruktion

### Viktiga informationer

- ▶ Genomför alla arbeten i spänningslöst tillstånd.
- ▶ Spola igenom rörledningarna före installation!
- ▶ Använd armaturen endast med originalsilar!
- ▶ Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.

### Tekniska data

- ▶ Minsta hydrauliska tryck 1,0 bar
- ▶ Maximalt driftryck 10 bar
- ▶ Rekommenderat hydrauliskt tryck 1-5 bar
- ▶ Volymström vid 3 bar hydrauliskt tryck 3 l/min
- ▶ Maximal driftstemperatur
  - Kontinuerlig drift 70 °C
  - Kort tid (< 10 min) 80 °C
- ▶ F3EV1006: Spänningsförsörjning med litiumbatteri CRP2 6 V DC
- ▶ F3EV1007, F3EV1008:  
Anslutningsspänning 110-240 V AC
- ▶ F3EV1009:  
Anslutningsspänning 6,75 / 12 V DC
- ▶ Effektbehov 1,5 W
- ▶ Skyddsklass armatur IP 59K

**Remarques importantes**

- ▶ Effectuez tous les travaux quand le dispositif est hors tension.
- ▶ Rincer les conduites avant d'installer !
- ▶ Ne faire fonctionner la robinetterie qu'avec les filtres d'origine !
- ▶ En fonction de la qualité de l'eau, ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.

**Données techniques**

- ▶ Pression dynamique minimale 1,0 bar
- ▶ Pression de service maximale 10 bars
- ▶ Pression dynamique recommandée 1-5 bars
- ▶ Débit volumique pour 3 bars de pression dynamique 3 l/min
- ▶ Température de fonctionnement maximale
  - Fonctionnement continu 70 °C
  - Courte période (< 10 min) 80 °C
- ▶ F3EV1006: Alimentation en tension avec pile au lithium CRP2 6 V DC
- ▶ F3EV1007, F3EV1008: Tension de raccordement 110-240 V AC
- ▶ F3EV1009: Tension de raccordement 6,75 / 12 V DC
- ▶ Puissance absorbée 1,5 W
- ▶ Type de protection robinetterie IP 59K

**Důležité pokyny**

- ▶ Veškeré práce vykonávejte ve stavu bez napětí.
- ▶ Před instalací potrubí propláchněte!
- ▶ Provozovat armaturu jen s originálními sítky!
- ▶ V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.

**Technické údaje**

- ▶ Minimální průtočný tlak 1,0 bar
- ▶ Maximální provozní tlak 10 bar
- ▶ Doporučený průtočný tlak 1-5 bar
- ▶ Průtok při průtočném tlaku 3 bar 3 l/min
- ▶ Maximální provozní teplota
  - Doba provozu 70 °C
  - Krátký čas (< 10 min.) 80 °C
- ▶ F3EV1006: Napájení lithiovou baterií CRP2 6 V DC
- ▶ F3EV1007, F3EV1008: Přípojně napětí 110-240 V AC
- ▶ F3EV1009: Přípojně napětí 6,75 / 12 V DC
- ▶ Příkon 1,5 W
- ▶ Krytí Armatura IP 59K



**ES**

## Instrucciones de montaje y servicio

### Indicaciones importantes

- ▶ Todos los trabajos deben realizarse con la tensión de alimentación desconectada.
- ▶ ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar!
- ▶ ¡La grifería debe hacerse funcionar únicamente con los tamices originales!
- ▶ En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.

### Datos técnicos

- ▶ Presión mínima de flujo 1,0 bar
- ▶ Presión máxima de servicio 10 bares
- ▶ Presión de flujo recomendada 1-5 bares
- ▶ Flujo volumétrico con 3 bares de presión de flujo 3 l/min
- ▶ Temperatura de servicio máxima
  - Funcionamiento continuo 70 °C
  - Tiempo breve (< 10 min) 80 °C
- ▶ F3EV1006: Alimentación de corriente con batería de litio CRP2 6 V DC
- ▶ F3EV1007, F3EV1008:  
Tensión de conexión 110-240 V AC
- ▶ F3EV1009:  
Tensión de conexión 6,75 / 12 V DC
- ▶ Consumo de potencia 1,5 W
- ▶ Modo de protección grifería IP 59K

**FI**

## Asennus- ja käyttöohje

### Tärkeitä ohjeita

- ▶ Kaikki työt on tehtävä jännitteettömälle järjestelmälle.
- ▶ Huuhtelee putkijohdot ennen asennusta!
- ▶ Käytä varusteet vain alkuperäisten sihtien!
  
- ▶ Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säännöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.

### Tekniset tiedot

- ▶ Vähimmäisvirtauspaine 1,0 bar
- ▶ Suurin käyttöpaine 10 bar
- ▶ Suositeltava virtauspaine 1-5 bar
- ▶ Tilavuusvirta 3 barin virtauspaineella 3 l/min
- ▶ Maksimaalinen käyttölämpötila
  - Jatkuva käyttö 70 °C
  - Lyhyt aika (<10 min) 80 °C
- ▶ F3EV1006: Jännitteensyöttö litiumparistolla CRP2 6 V DC
- ▶ F3EV1007, F3EV1008:  
Verkkojännite 110-240 V AC
- ▶ F3EV1009:  
Verkkojännite 6,75 / 12 V DC
- ▶ Tehonkulutus 1,5 W
- ▶ Suojaustapa Kalusteet IP 59K

**IT**

## Istruzioni per il montaggio e l'uso

### Avvertenze importanti

- ▶ Eseguire tutti i lavori fuori tensione.
- ▶ Sciacquare le tubazioni prima di installare!
- ▶ Utilizzare la rubinetteria esclusivamente con i filtri originali!
- ▶ Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.

### Specifiche tecniche

- ▶ Pressione idraulica min. 1,0 bar
- ▶ Pressione di esercizio max. 10 bar
- ▶ Pressione idraulica consigliata 1-5 bar
- ▶ Portata volumetrica a 3 bar di pressione idraulica 3 l/min
- ▶ Temperatura massima di esercizio
  - Funzionamento continuo 70 °C
  - Brevemente (<10 min) 80 °C
- ▶ F3EV1006: Alimentazione di tensione con batteria al litio CRP 2 di 6 V DC
- ▶ F3EV1007, F3EV1008:  
Tensione di allacciamento 110-240 V AC
- ▶ F3EV1009:  
Tensione di allacciamento 6,75 / 12 V DC
- ▶ Potenza assorbita 1,5 W
- ▶ Tipo di protezione rubinetteria IP 59K

**RU**

## Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

### Важные указания

- ▶ Выполняйте все работы при отключенном напряжении.
- ▶ Перед инсталляцией промыть трубки!
- ▶ Эксплуатировать арматуру только с оригинальными фильтрами!
- ▶ Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.

### Технические характеристики

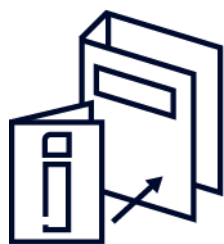
- ▶ Минимальный гидравлический напор 1,0 бар
- ▶ Максимальное рабочее давление 10 бар
- ▶ Рекомендуемый гидравлический напор 1-5 бар
- ▶ Объёмный расход при гидравлическом напоре 3 бар 3 л/мин
- ▶ Максимальная рабочая температура
  - Непрерывный режим работы 70 °C
  - Короткое время (<10 мин) 80 °C
- ▶ F3EV1006: Источник питания - литиевая батарея CRP 2 6 В постоянного тока
- ▶ F3EV1007, F3EV1008:  
Напряжение питающей сети 230 В переменного тока
- ▶ F3EV1009:  
Напряжение питающей сети 6,75 / 12 В постоянного тока
- ▶ Потребляемая мощность 1,5 Вт
- ▶ Вид защиты Арматура IP 59K

**Belangrijke aanwijzingen**

- ▶ Alle werkzaamheden in spanningsloze toestand uitvoeren.
- ▶ Voor installatie buisleidingen spoelen!
- ▶ Armatuur alleen met originele zeven gebruiken!
- ▶ Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.

**Technische gegevens**

- ▶ Minimale dynamische druk 1,0 bar
- ▶ Maximale werkdruk 10 bar
- ▶ Aanbevolen dynamische druk 1-5 bar
- ▶ Volumestroom bij 3 bar dynamische druk 3 l/min
- ▶ Maximale bedrijfstemperatuur
  - Continubedrijf 70 °C
  - Kortstondig (<10 min) 80 °C
- ▶ F3EV1006: Spanningsvoorziening d.m.v. lithiumbatterij CRP2 6 V DC
- ▶ F3EV1007, F3EV1008: Aansluitspanning 110-240 V AC
- ▶ F3EV1009: Aansluitspanning 6,75 / 12 V DC
- ▶ Opgenomen vermogen 1,5 W
- ▶ Veiligheidsgraad armatuur IP 59K

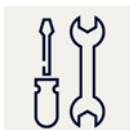


# 1. Montage

EN Installation  
FR Montage  
ES Montaje  
IT Montaggio

NL Montage  
PL Montaż  
SV Montering

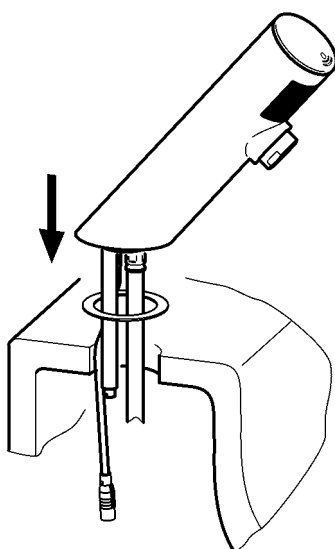
CS Montáž  
FI Asennus  
RU Монтаж



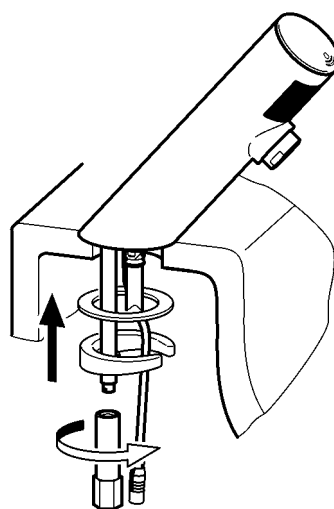
 13 mm

 19 mm

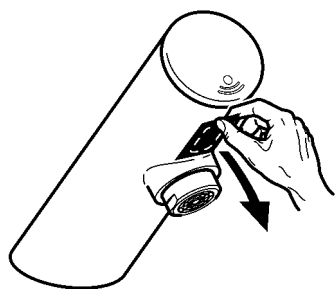
**1**



**2**

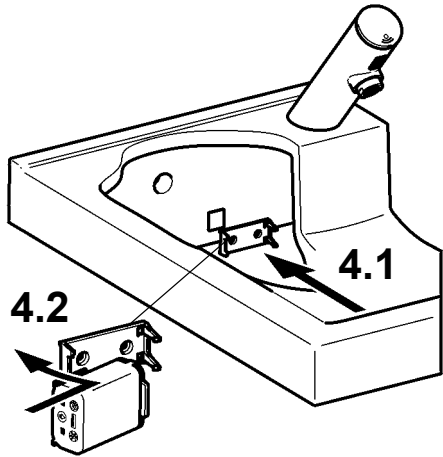


**3**

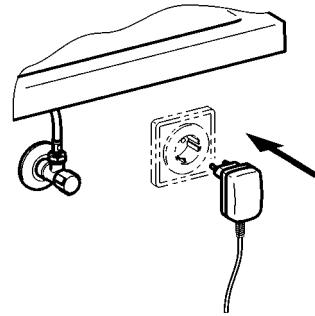


**4**

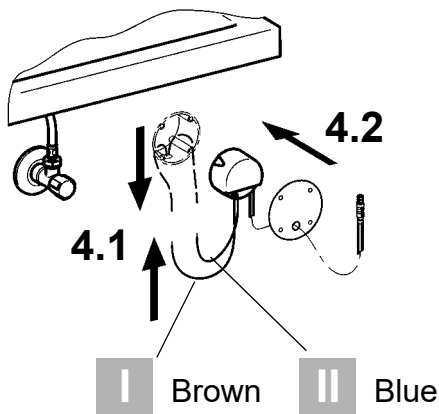
**F3EV1006**



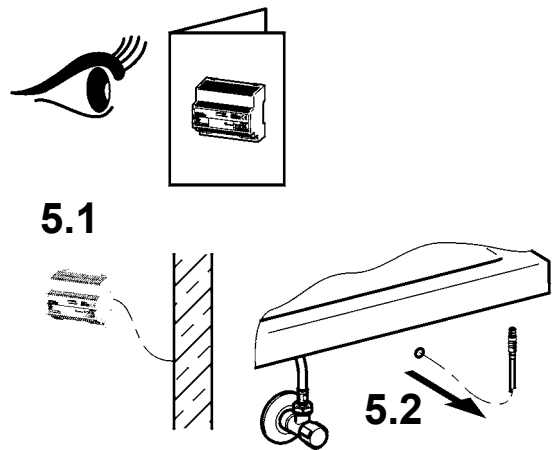
**F3EV1007**



**F3EV1008**



**F3EV1009**



EN | Brown = L  
II Blue = N

ES | Bruna = L  
II Azul = N

PL | Brazowy = L  
II Niebieski = N

FI | Ruskea = L  
II Sininen = N

DE | Braun = L  
II Blau = N

IT | Bruno = L  
II Blu = N

SV | Brun = L  
II Blå = N

RU | коричневый = L  
II голубой = N

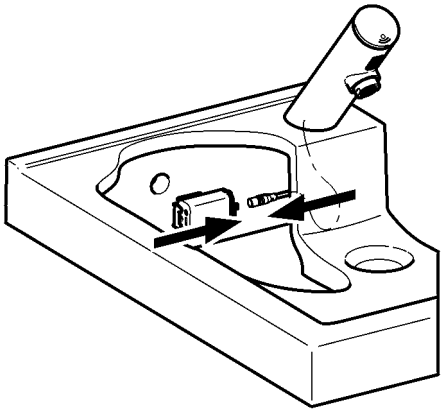
FR | Brun = L  
II Bleu = N

NL | Bruin = L  
II Blauw = N

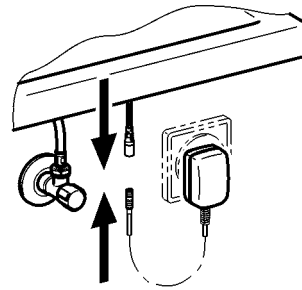
CS | Hnědý = L  
II Modrý = N

**5**

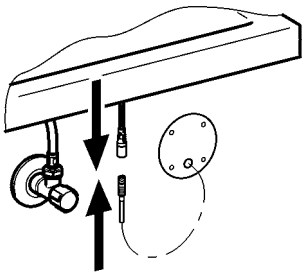
F3EV1006



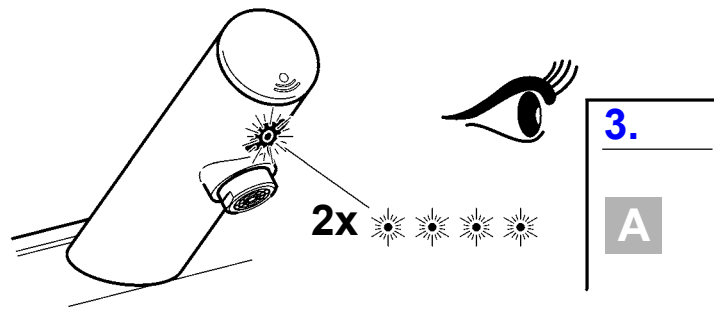
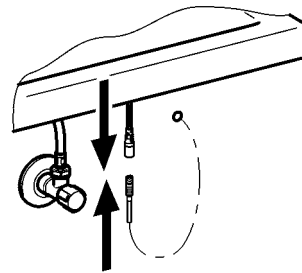
F3EV1007



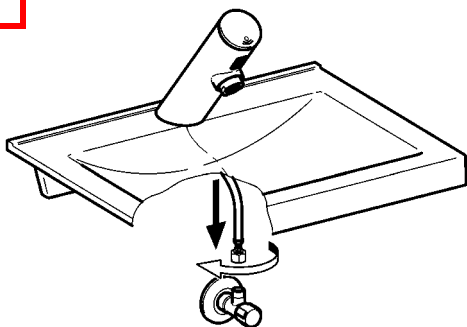
F3EV1008



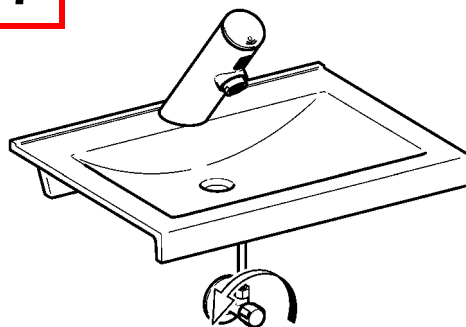
F3EV1009



**6**



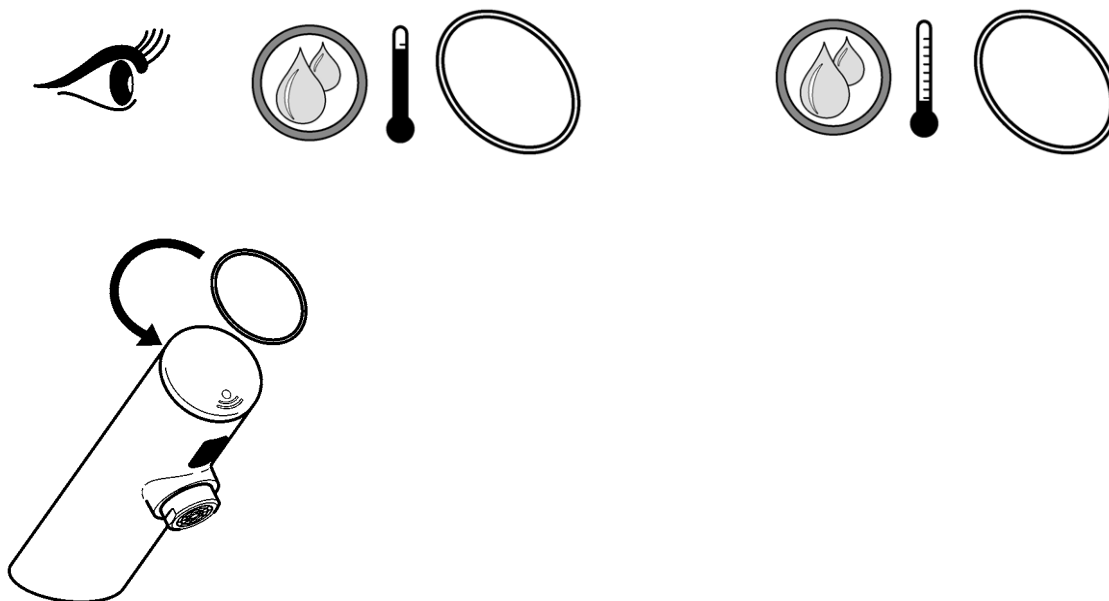
**7**



**8**

**1** Red

**2** Blue



EN 1 Red  
2 Blue

ES 1 Rojo  
2 Azul

PL 1 Czerwony  
2 Niebieski

FI 1 Punainen  
2 Sininen

DE 1 Rot  
2 Blau

IT 1 Rosso  
2 Blu

SV 1 Röd  
2 Blå

RU 1 красный  
2 голубой

FR 1 Rouge  
2 Bleu

NL 1 Rood  
2 Blauw

CS 1 Červený  
2 Modrý

## 2. Funktion

EN Function

FR Fonctionnement

ES Función

IT Funzionamento

NL Werking

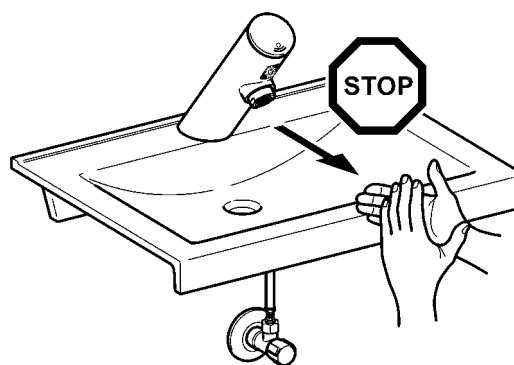
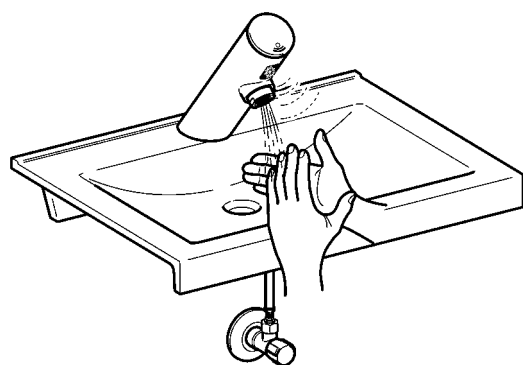
PL Funkcja

SV Funktion

CS Funkce

FI Toiminto

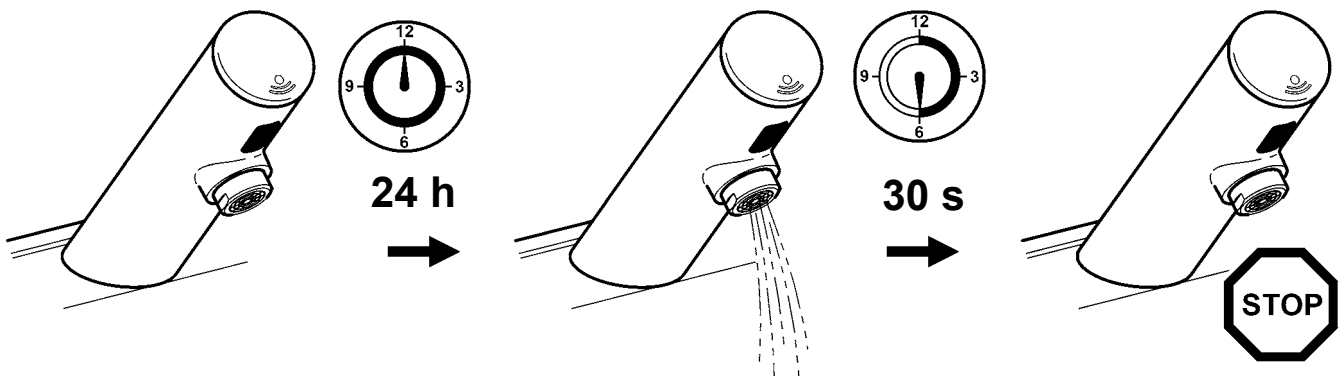
RU Функционирование



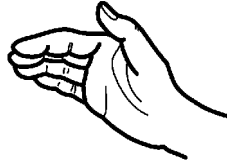
### 3. Hygienspülung ein- / ausschalten

EN Switching hygiene flushing on/off	NL Hygiënische spoeling in-/uitschakelen	CS Zapněte/vypněte hygienické propláchnutí
FR Activer/désactiver le rinçage hygiénique	PL Włączyć/wyłączyć splukiwanie higieniczne	FI Hygieniahuuhdelun päälle-/ pois päältä kytkeminen
ES Activar/Desactivar el higiene enjuague	SV Koppla hygienspolningen till / från	RU Гигиеническое промывание включить/выключить
IT Attivare/disattivare lo igiene risciacquo		

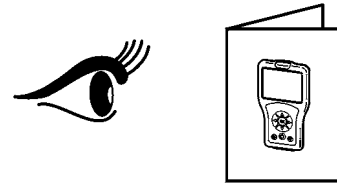
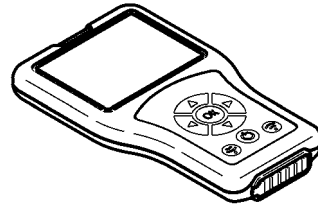
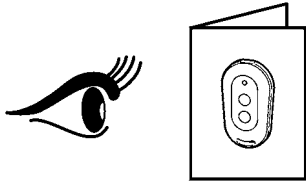
- EN**
- ▶ Ensure open outlet.
  - ▶ After 24h of non-use, water flows 30 s.
- DE**
- ▶ Freien Auslauf gewährleisten.
  - ▶ Nach 24h Nichtbenutzung fließt 30 s Wasser.
- FR**
- ▶ Garantir un écoulement libre.
  - ▶ L'eau s'écoule pendant 30 s. après 24h de non utilisation.
- ES**
- ▶ Garantizar una salida libre.
  - ▶ Si no se realiza ningún uso durante 24 horas, fluye agua durante 30 seg.
- IT**
- ▶ Garantire l'erogazione libera.
  - ▶ Dopo 24h di inutilizzo scorre acqua per 30 s.
- NL**
- ▶ Vrije uitloop garanderen.
  - ▶ Na 24 uur niet te zijn gebruikt stroomt er gedurende 30 s. water.
- PL**
- ▶ Zapewnić swobodny wylot.
  - ▶ Po 24 godz. niekorzystania przez 30 s. wypływa woda.
- SV**
- ▶ Garantera fritt avlopp.
  - ▶ Vatten flyter 30 s efter 24 timmars användningspaus.
- CS**
- ▶ Zajistěte volný odtok.
  - ▶ Při nepoužívání 24 h nechte 30 s téct vodu.
- FI**
- ▶ Vapaan virtauksen takaaminen.
  - ▶ Käyttämättömänä 24 h jälkeen virtaa vettä 30 s.
- RU**
- ▶ Обеспечить беспрепятственный слив
  - ▶ После того, как устройство не используется в течение 24 ч, в течение 30 сек течёт вода.



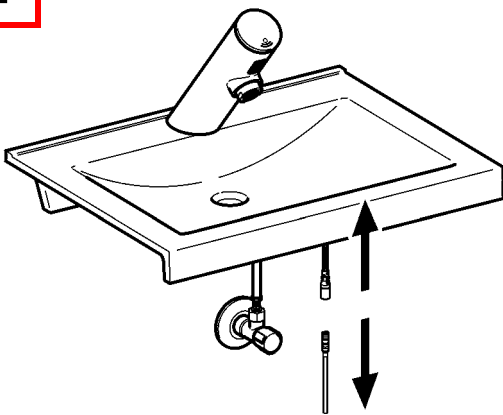




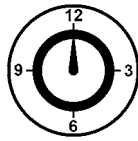
1 - 4



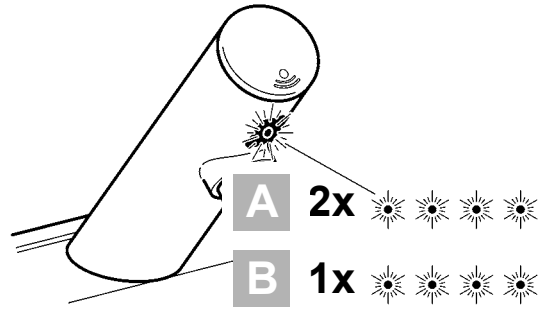
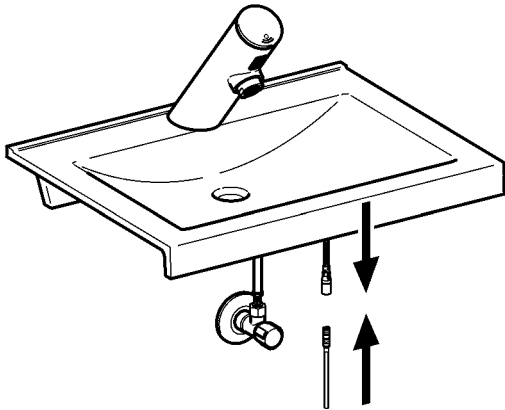
1



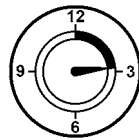
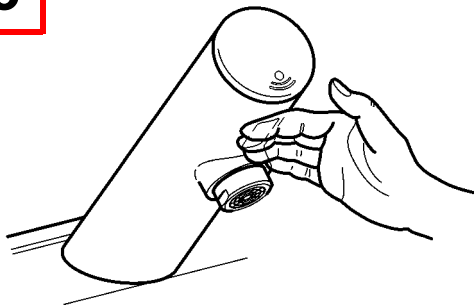
**2**



**60 s**

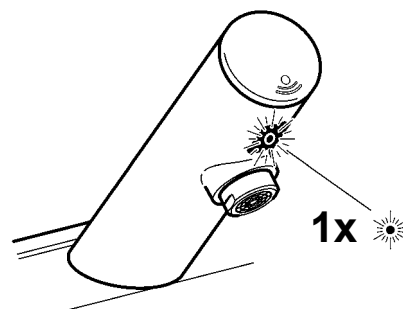
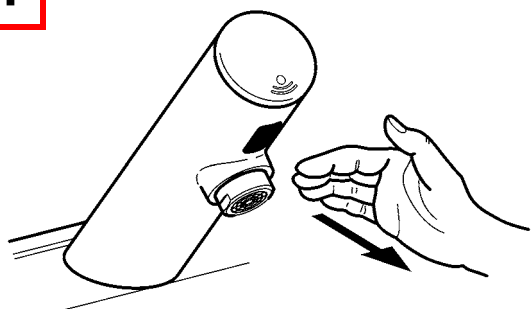


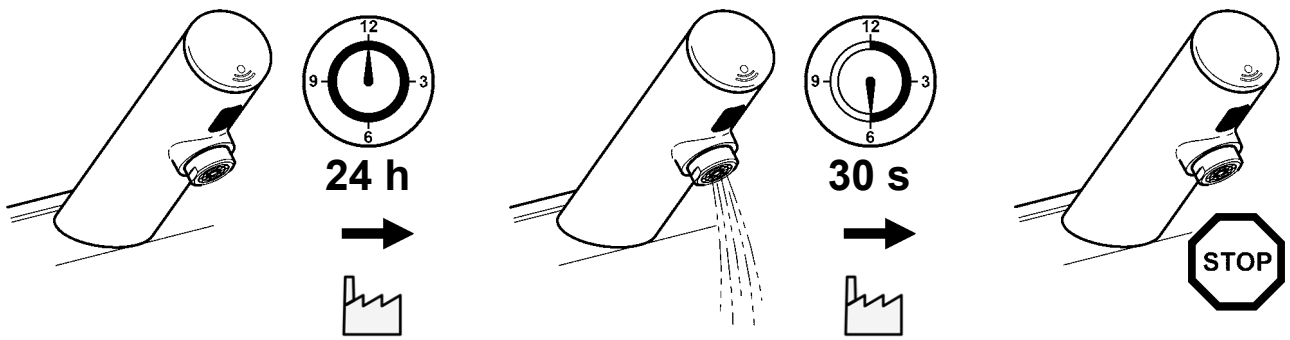
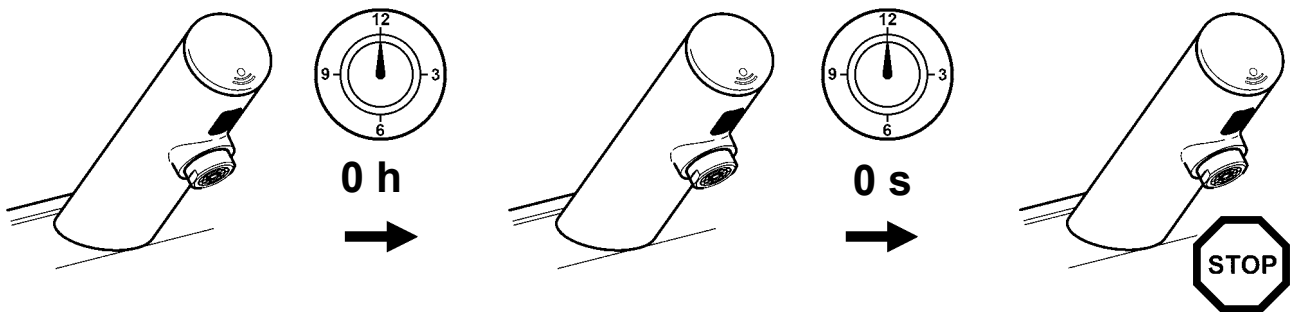
**3**



**>12 s**

**4**



**A****B**

#### 4. Armatur ausschalten

EN Switch off the valve

FR Désactiver la robinetterie de

ES Desconectar la grifería

IT Disattivazione della rubinetteria

NL Armatuur uitschakelen

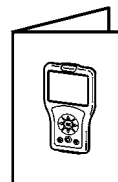
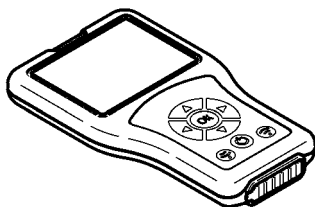
PL Wyłączenie baterii

SV Avstängning av armatur

CS Vypnout armaturu

FI Hanan kytkeminen pois päältä

RU Выключение смесителя



## 5. Dauerlauf starten

EN Start continual flow

NL Continue stroming starten

CS Spustit trvalý provoz

FR Démarrer la marche continue

PL Uruchomić stały wypływ wody

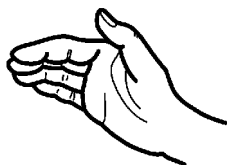
FI Tuotantokäytön aloittaminen

ES Iniciar el enjuague continuo

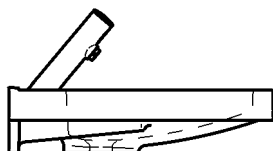
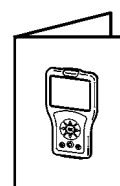
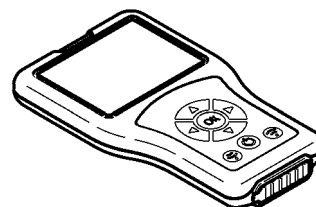
SV Starta kontinuerlig drift

RU запустить ресурс

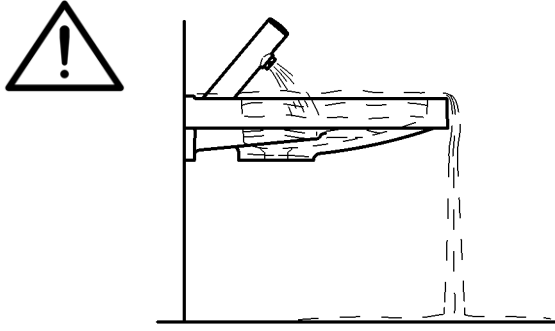
IT Avviare l'erogazione continua



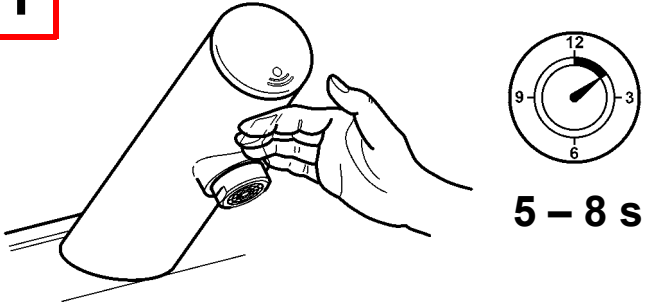
1 - 2



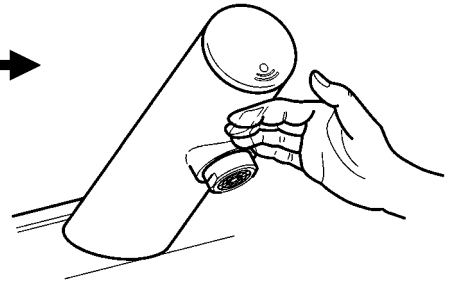
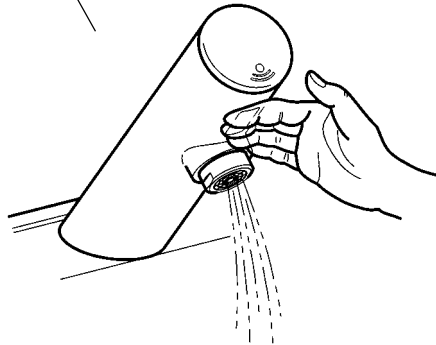
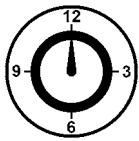
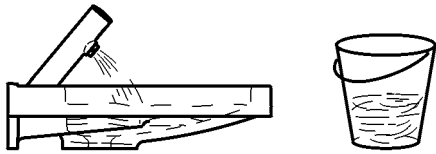
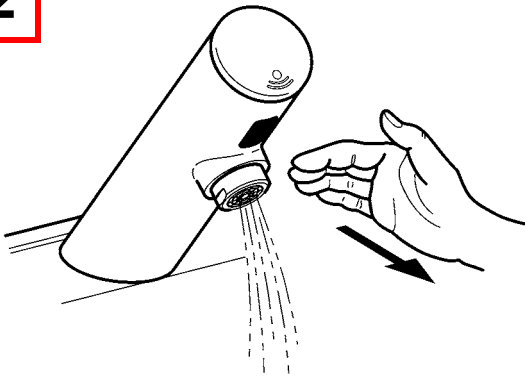
9.



**1**

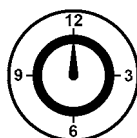
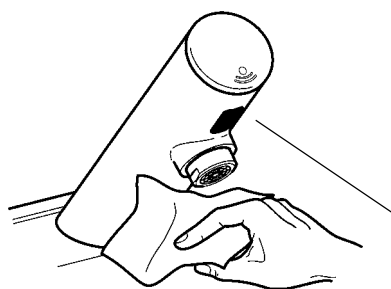
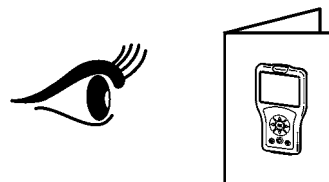
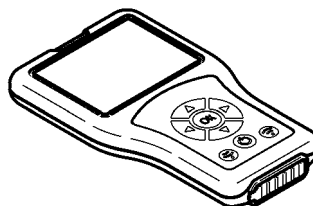
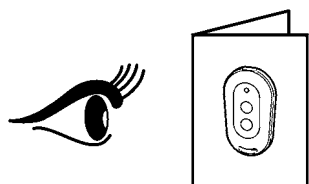


**2**



## 6. Reinigungsabschaltung einschalten

EN Switch on cleaning switch-off	NL Inschakelen van de reiniging shutdown	CS Vypínač pro čištění
FR Activer l'arrêt de nettoyage	PL Włączanie wyłączenia na czas czyszczenia	FI Aktivoida pesuseisokkien
ES Activar el apagado de limpieza	SV Aktivera rengörings avstängning	RU активировать чистка завершение работы
IT Attivare dello spegnimento per pulizia		



1 min

☀ 10s ☀ 10s ☀ ...

## 7. Reichweite einstellen

EN Adjusting the range

FR Réglage de la portée

ES Ajuste del alcance

IT Impostazione della portata

NL Actieradius instellen

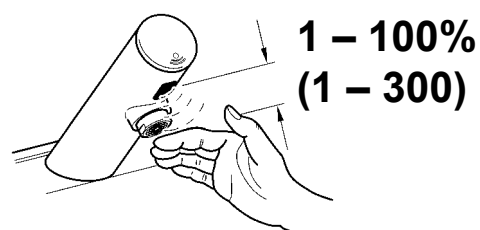
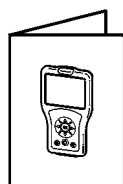
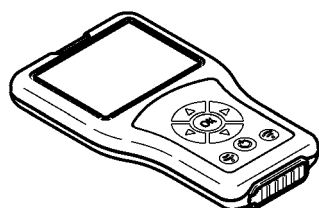
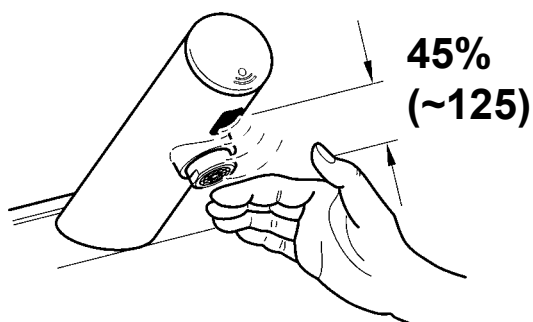
PL Ustawienie zasięgu

SV Ställa in räckvidden

CS Nastavení dosahu

FI Tunnistusetäisyyden säätäminen

RU Настройка дальности действия

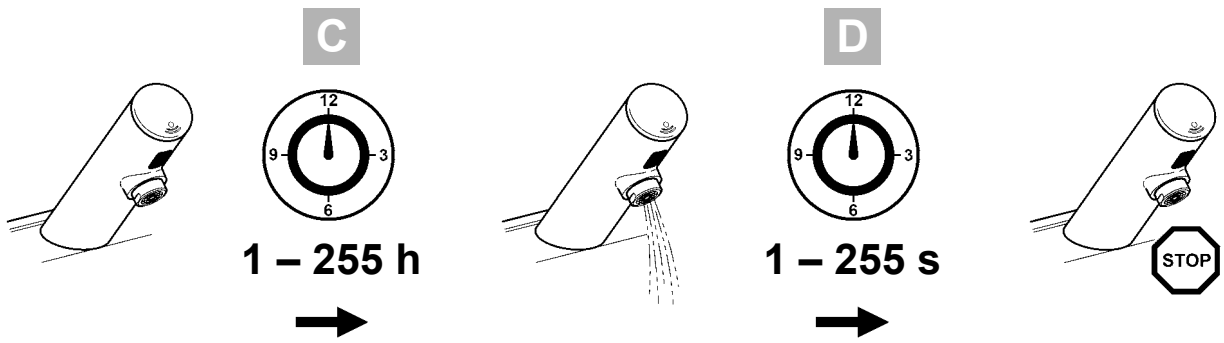
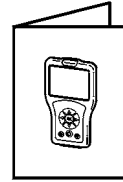
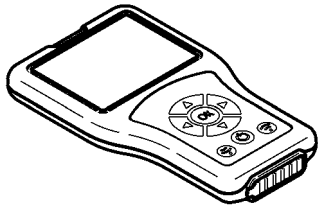
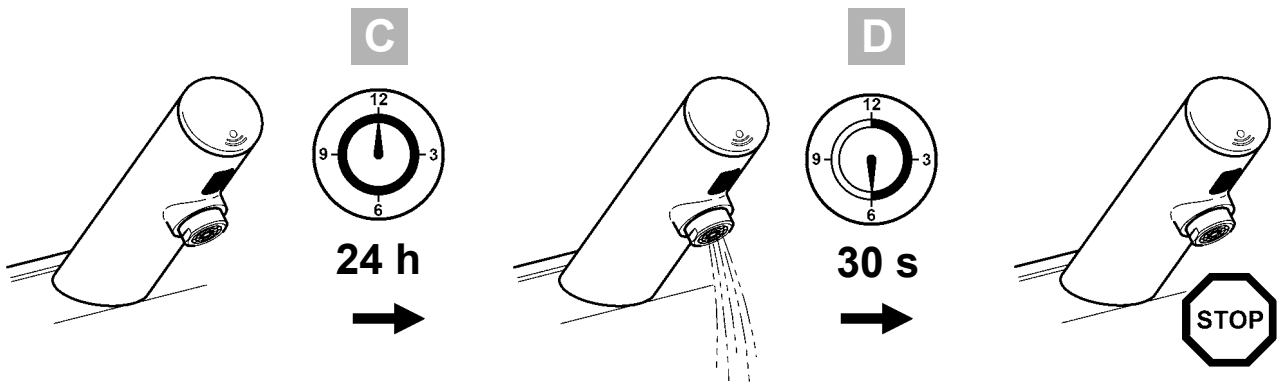


## 8. Hygienespülung einstellen

EN Setting the hygiene flush	NL Instellen van de hygiënespoeling	CS Nastavení hygienického proplachování
FR Réglage de la rinçage d'hygiène	PL Ustawianie spłukiwania higienicznego	FI Hygieniahuuhtelun säätäminen
ES Ajuste del higiene enjuague	SV Ställa in hygienspolning	RU установив гигиена смыва
IT Impostare lo igiene risciacquo		

- EN**
- ▶ C: Interval adjustable in h
  - ▶ D: Flow duration adjustable in s
- DE**
- ▶ C: Intervall einstellbar in h
  - ▶ D: Fließzeit einstellbar in s
- FR**
- ▶ C: intervalle réglable en h
  - ▶ D: durée d'écoulement réglable en s
- ES**
- ▶ C: Intervalo ajustable en horas
  - ▶ D: Tiempo de flujo activable en seg
- IT**
- ▶ C: intervallo impostabile in h
  - ▶ D: durata di flusso impostabile in s
- NL**
- ▶ C: Interval instelbaar in u
  - ▶ D: Stromingstijd instelbaar in s
- PL**
- ▶ C: odstęp czasu regulowany w godzinach
  - ▶ D: czas przepływu regulowany w sekundach
- SV**
- ▶ C: Intervall kan ställas in i timmar
  - ▶ D: Flödestid kan ställas in i sekunder
- CS**
- ▶ C: Interval s nastavením v h
  - ▶ D: Doba průtoku s nastavením v s
- FI**
- ▶ C: Aikaväli, asetettavissa h
  - ▶ D: Virtausaika, asetettavissa s
- RU**
- ▶ C: интервал задается в ч
  - ▶ D: время течения задается в сек.





## 9. Dauerlauf einstellen

EN Setting continuous operating mode

NL Continue stroming instellen

CS Nastavení pomalejšího toku

FR Réglage du fonctionnement en continu

PL Ustawienie ciągłego wypływu

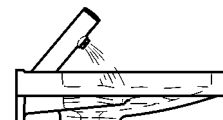
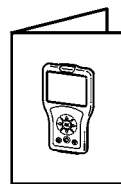
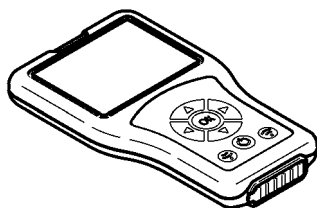
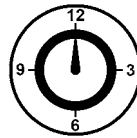
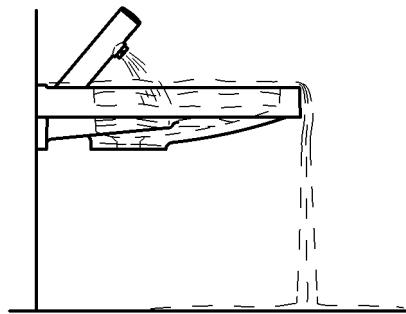
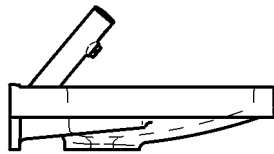
FI Tuotantokäytön säätäminen

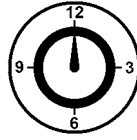
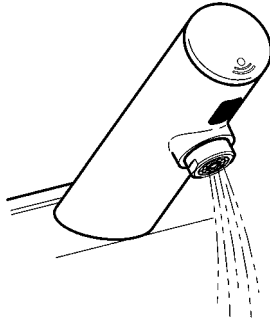
ES Ajuste del funcionamiento ininterrumpido

SV Ställa in permanent flöde

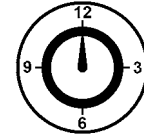
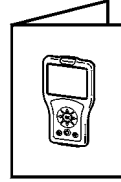
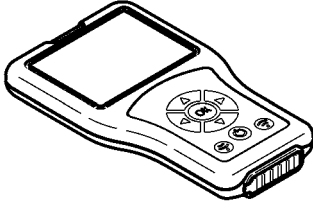
RU Настройка непрерывного режима

IT Impostazione del flusso continuo





1 min



1 – 255 s

## 10. Reinigungsabschaltung einstellen

EN Adjusting the cleaning switch-off

NL Reinigungsuitschakeling instellen

CS Nastavení vypnutí za účelem čištění

FR Régler l'arrêt du nettoyage

PL Ustawianie funkcji wyłączenia na czas czyszczenia

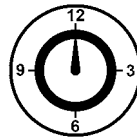
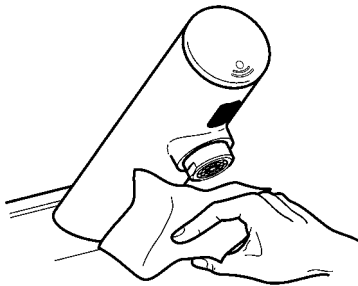
FI Puhdistuskatkaisun säätäminen

ES Ajuste de la desconexión de limpieza

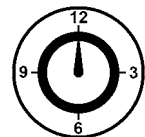
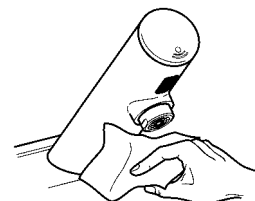
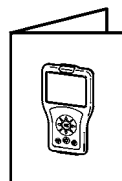
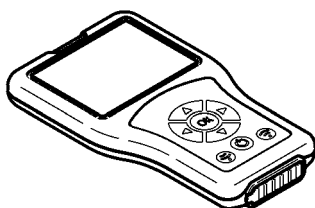
SV Ställa in rengörings avstängning

RU Настройка отключения для очистки

IT Impostazione dello spegnimento per pulizia



1 min



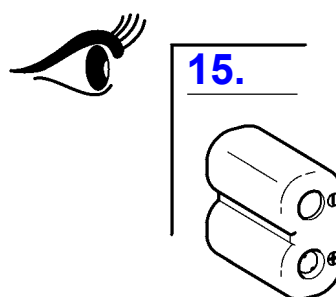
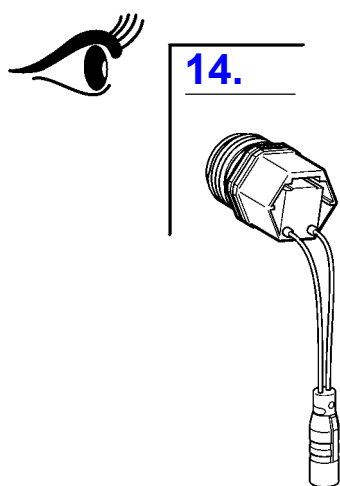
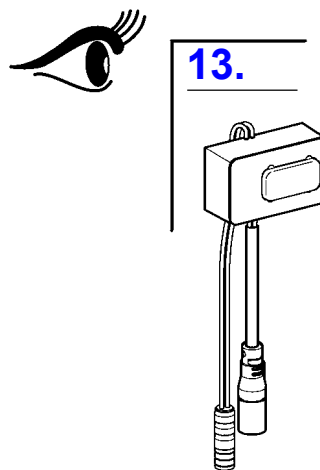
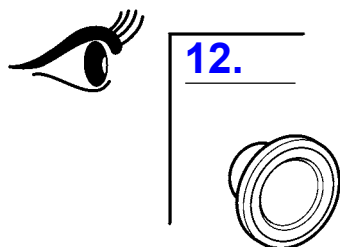
1 – 255 s

## 11. Wartung

EN Maintenance  
FR Maintenance  
ES Mantenimiento  
IT Manutenzione

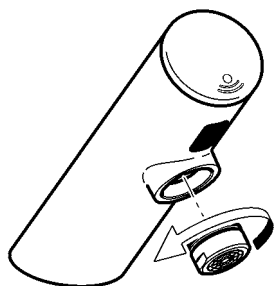
NL Onderhoud  
PL Konserwacja  
SV Underhåll

CS Varování  
FI Huolto  
RU Техническое обслуживание

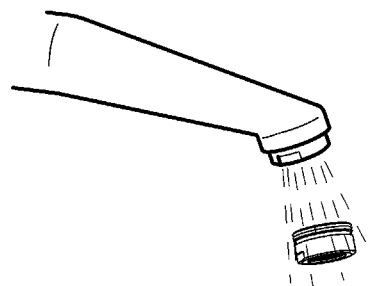


22 mm

1



2



## 12. Sieb wechseln

EN Replace the filters

FR Remplacement les filtres

ES Cambiar los tamices

IT Sostituire i filtri

NL Zeven vervangen

PL Wymiana sit

SV Byt filter

CS Vyměňte síto

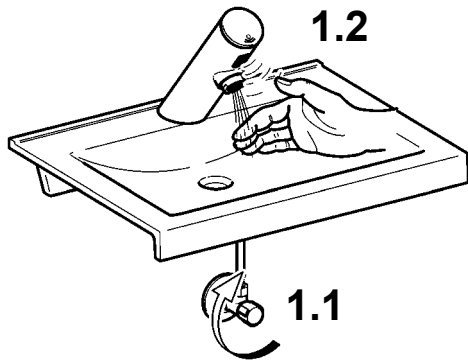
FI Siivilän vaihto

RU Сменить сеточки

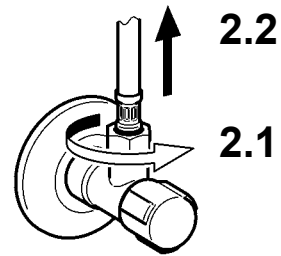


19 mm

**1**

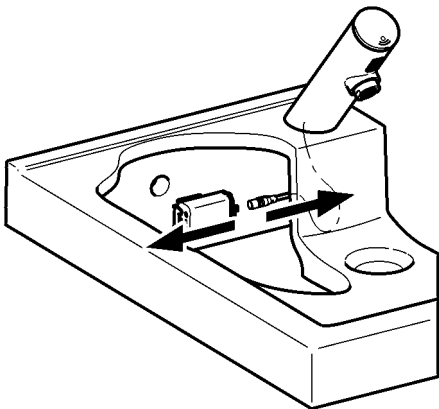


**2**

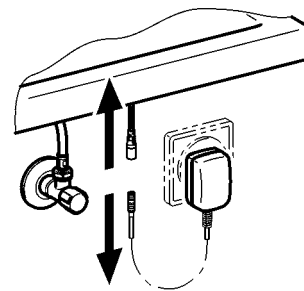


**3**

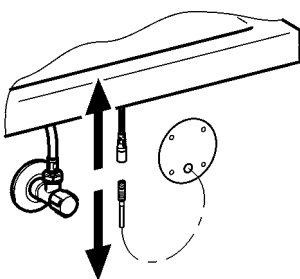
**F3EV1006**



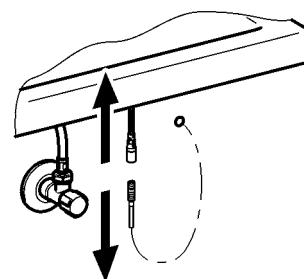
**F3EV1007**



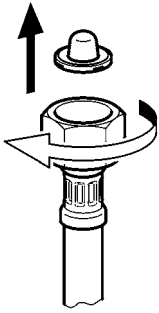
**F3EV1008**



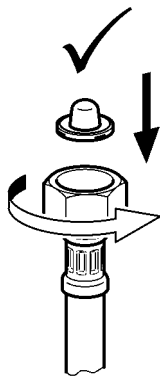
**F3EV1009**



**4**



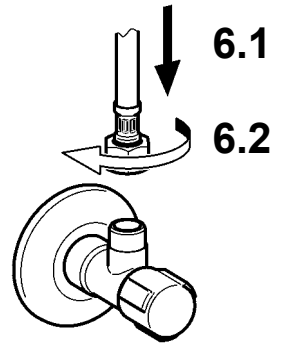
**5**



**X**

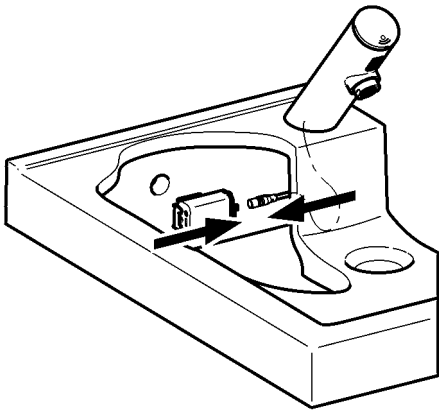


**6**

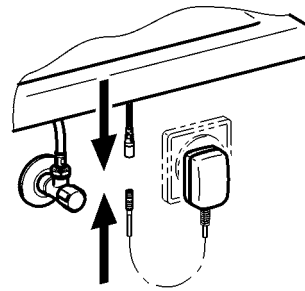


**7**

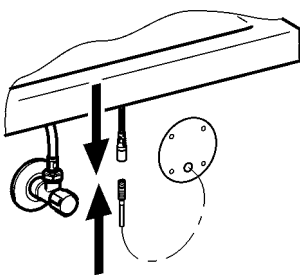
**F3EV1006**



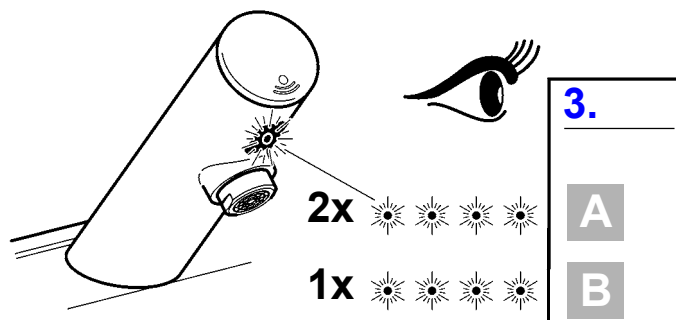
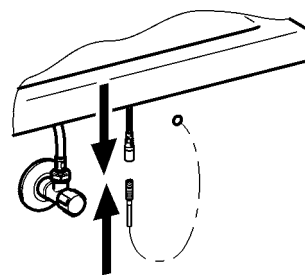
**F3EV1007**

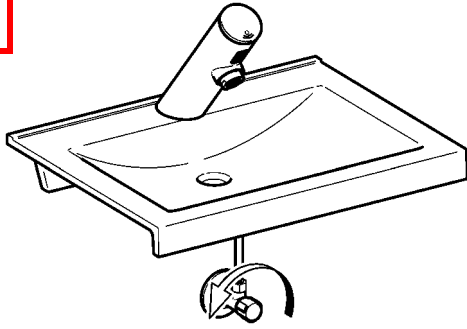


**F3EV1008**



**F3EV1009**



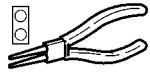
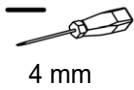
**8**

### 13. Sensor wechseln

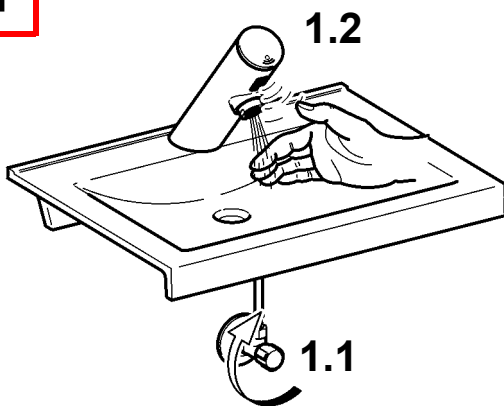
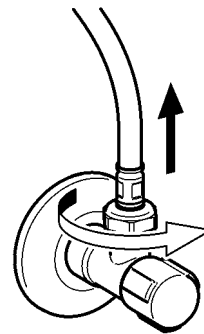
EN Replace sensor  
 FR Changer le capteur  
 ES Cambiar el sensor  
 IT Cambiare il sensore

NL Sensor vervangen  
 PL Wymienić czujnik  
 SV Byt sensor

CS Vyměňte snímač  
 FI Anturi vaihto  
 RU Замена Датчик

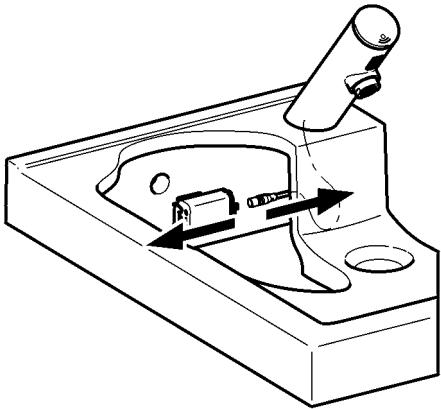


13 mm,  
 19 mm,  
 22 mm

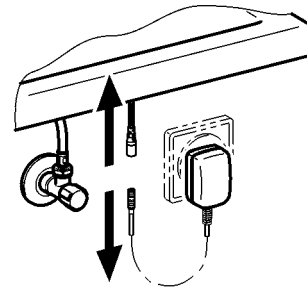
**1****2**

**3**

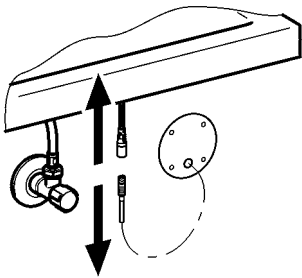
**F3EV1006**



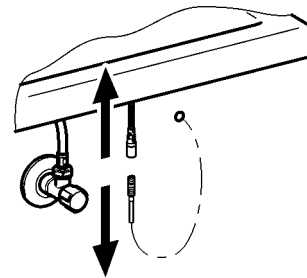
**F3EV1007**



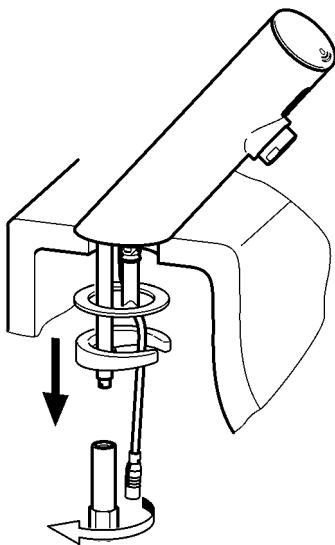
**F3EV1008**



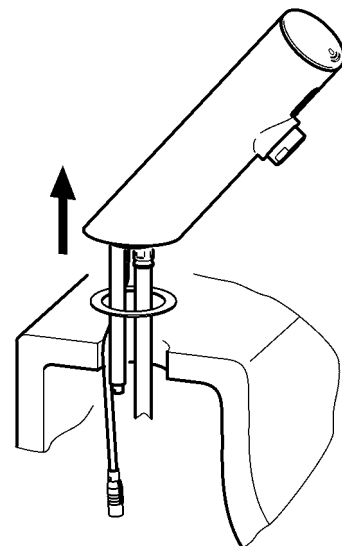
**F3EV1009**



**4**

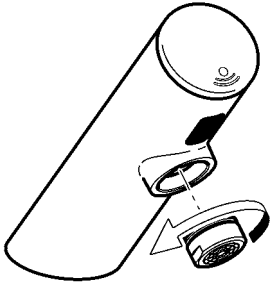


**5**

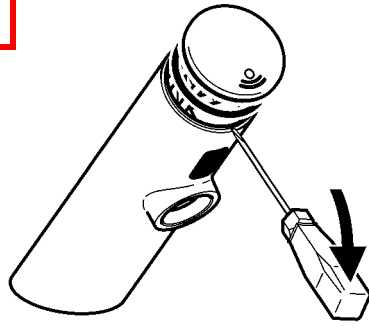




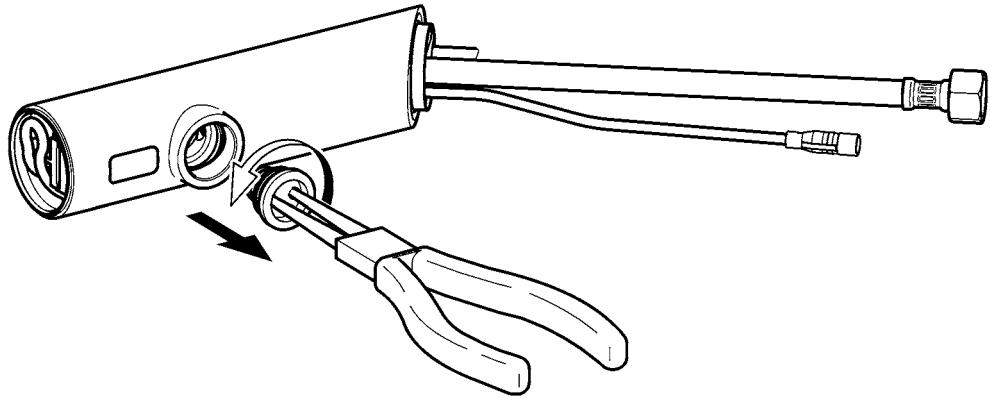
6



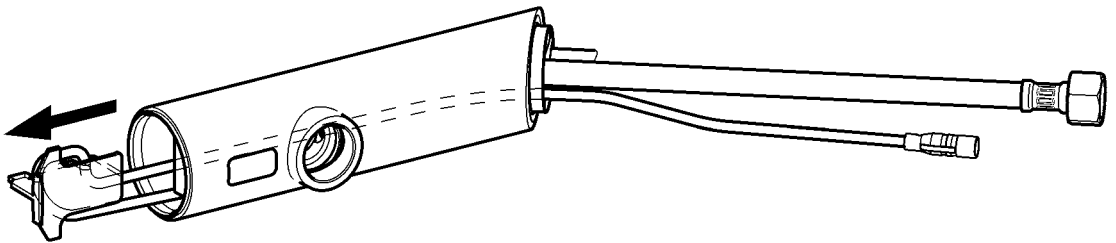
7



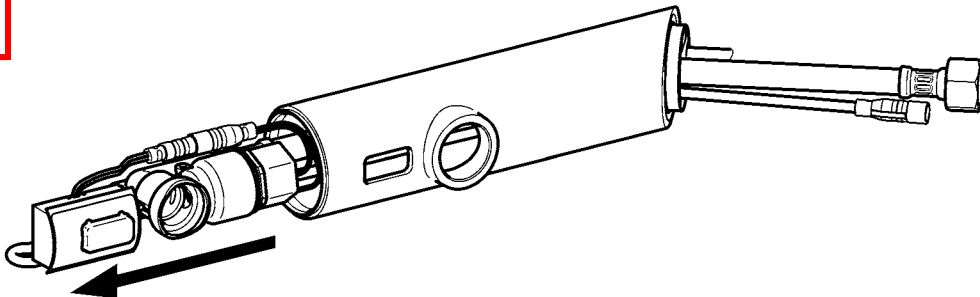
8



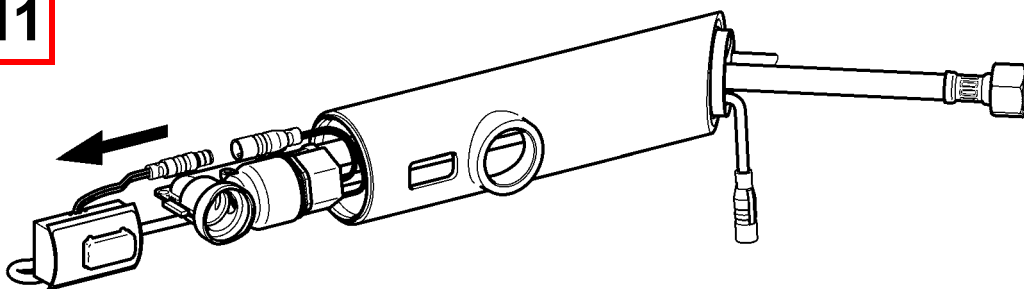
9



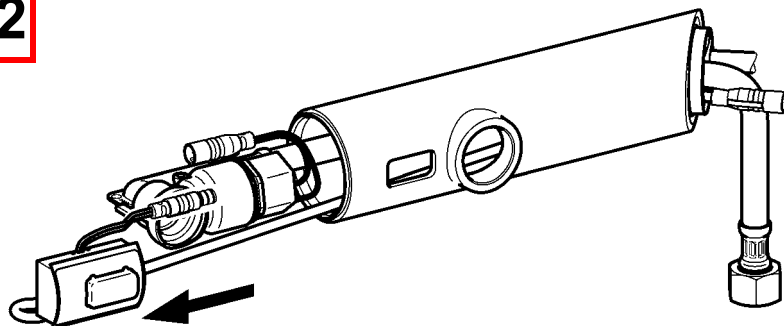
10



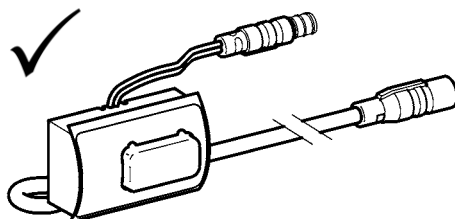
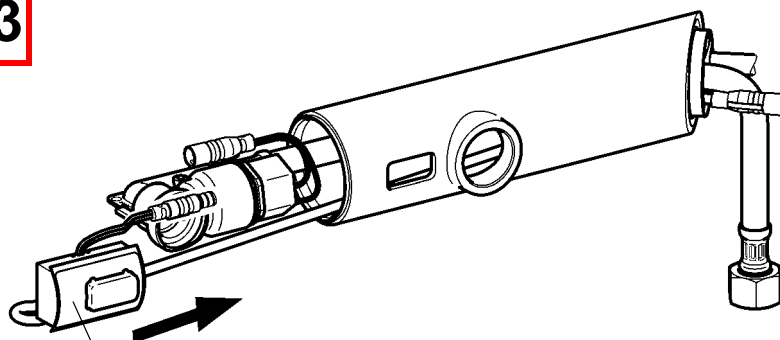
11



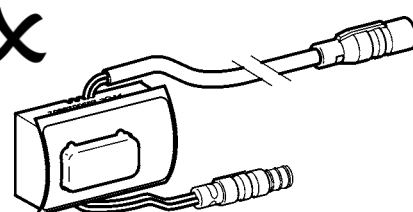
12



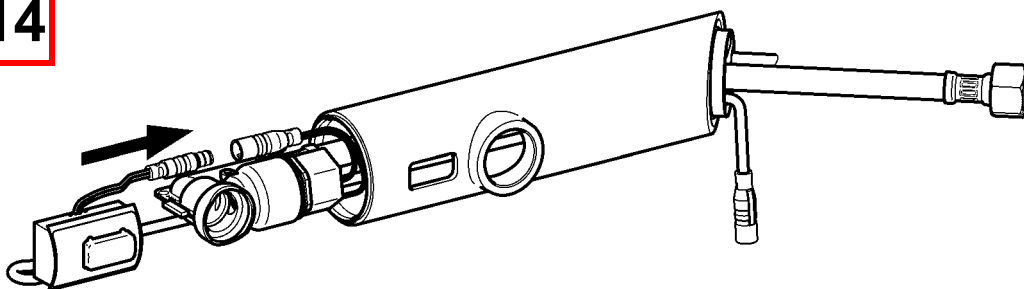
13



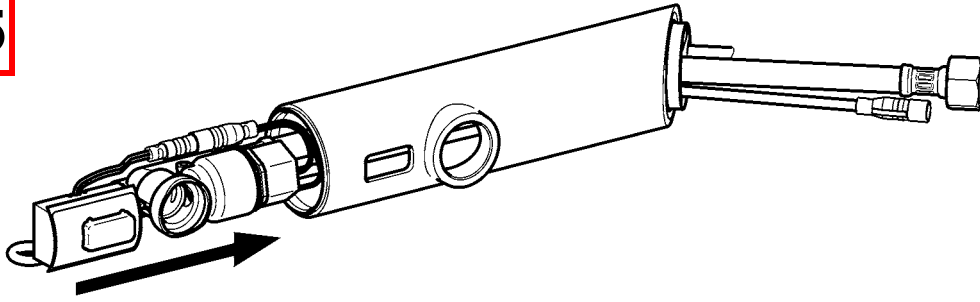
X



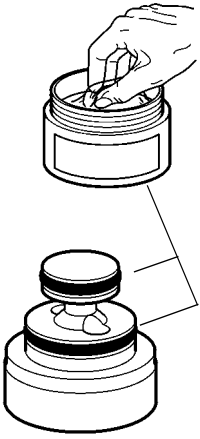
14



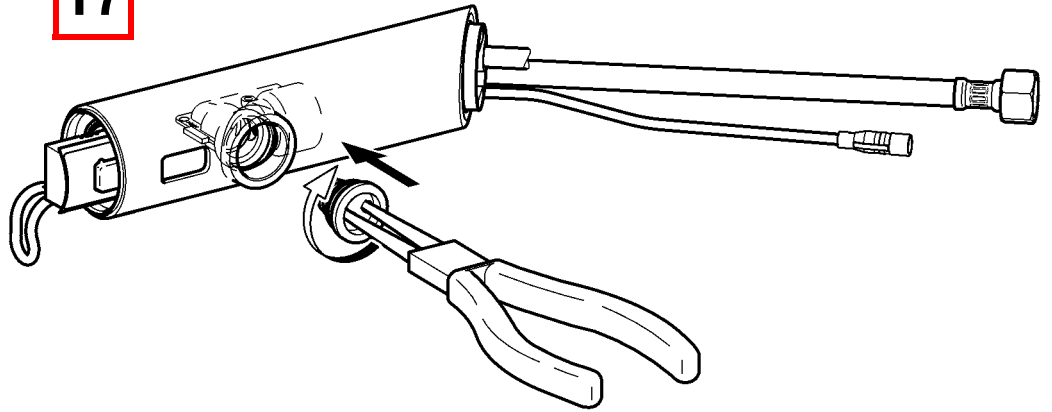
**15**



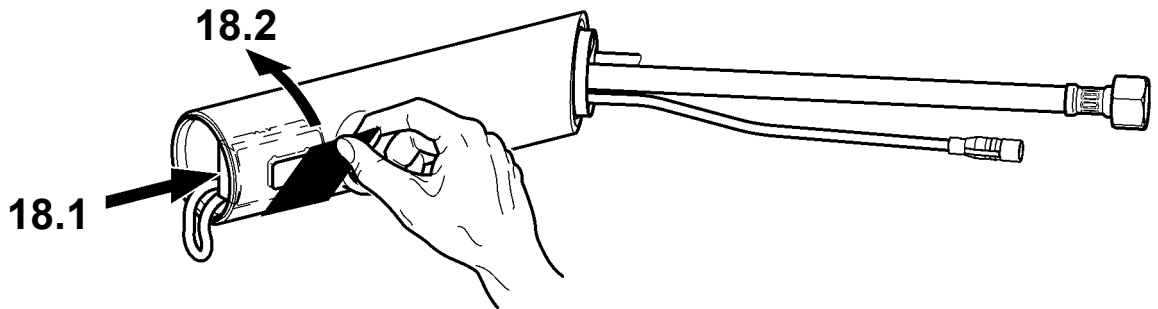
**16**



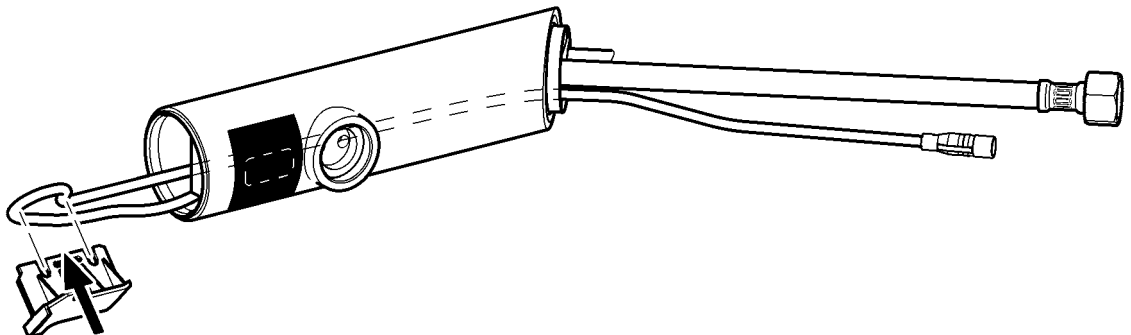
**17**



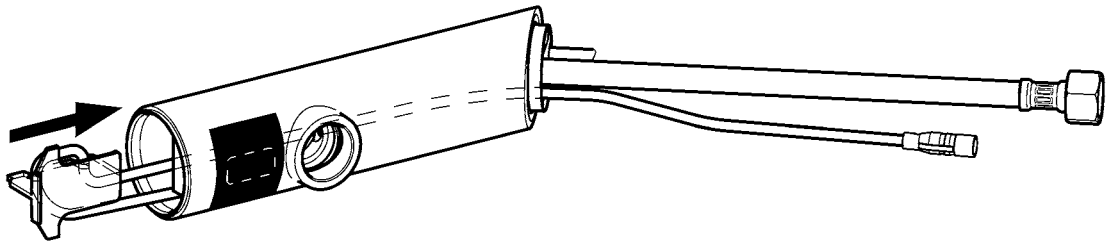
**18**



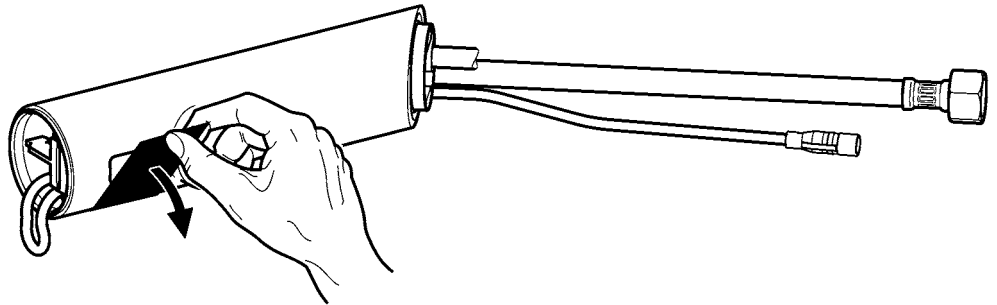
**19**



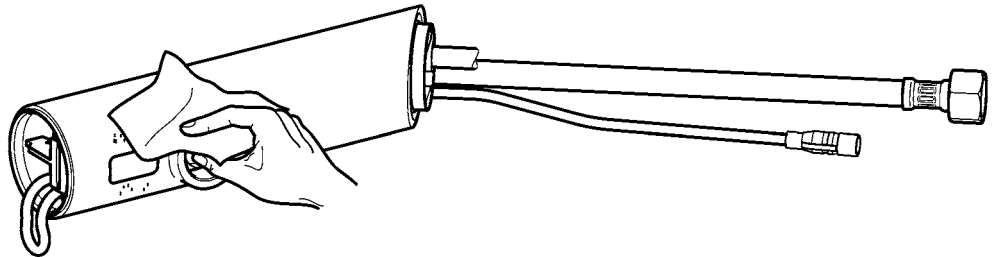
**20**



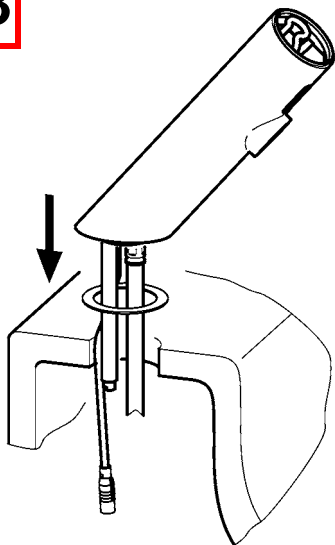
**21**



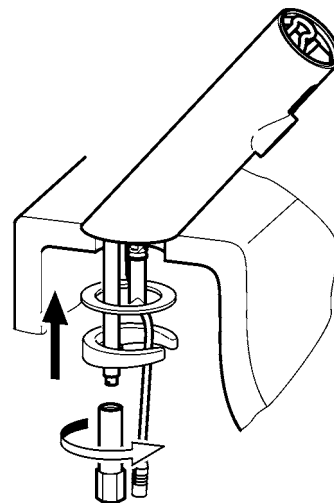
**22**



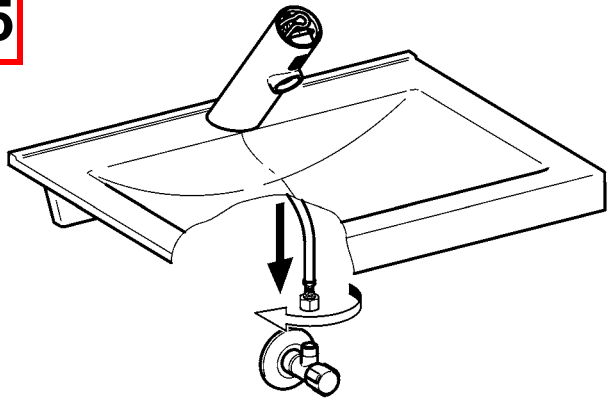
**23**



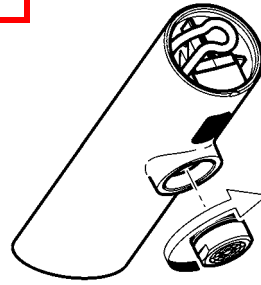
**24**



25

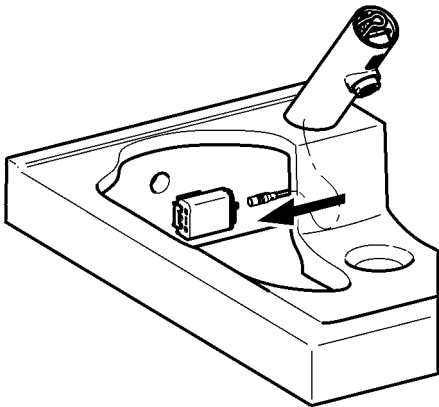


26

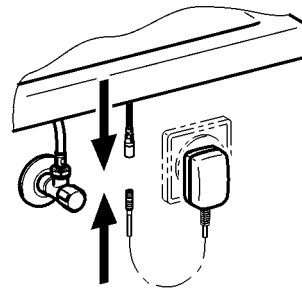


27

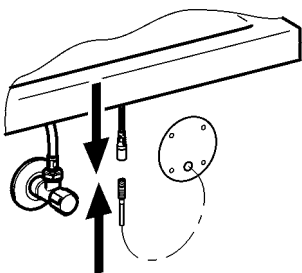
F3EV1006



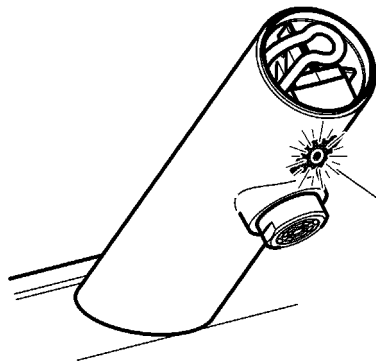
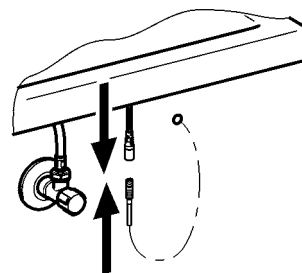
F3EV1007



F3EV1008



F3EV1009



2x    

1x    

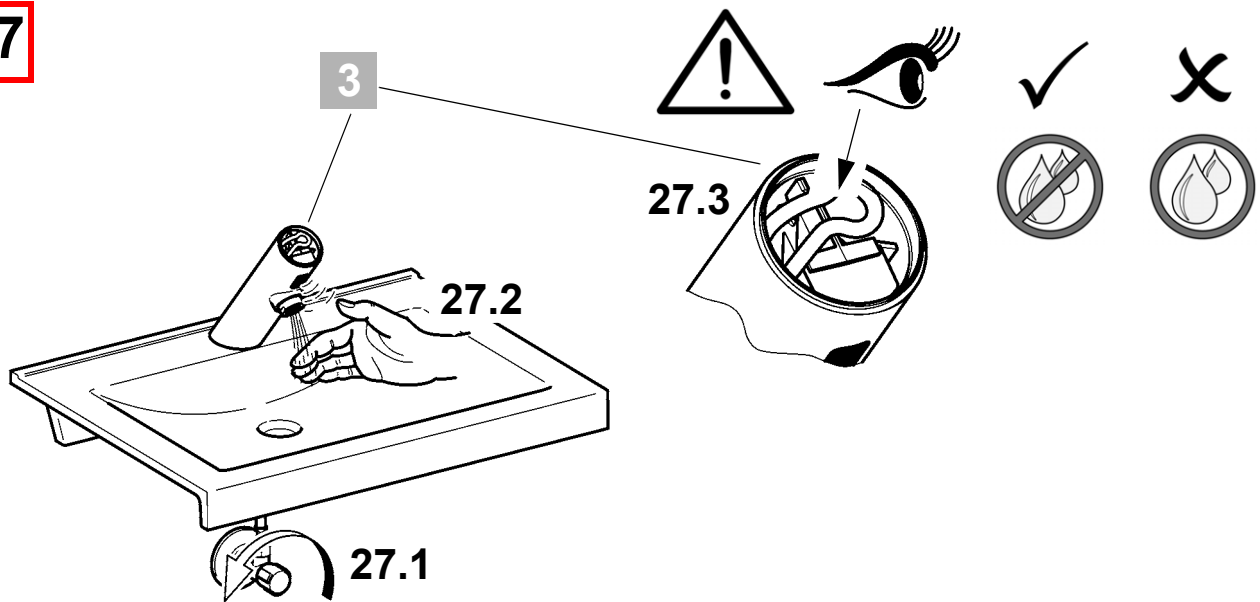


3.

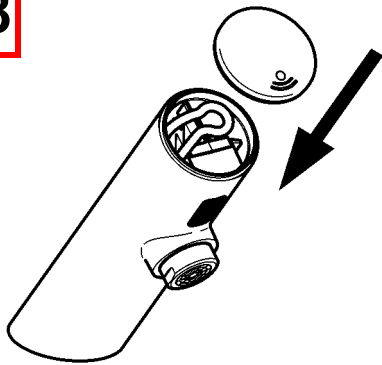
A

B

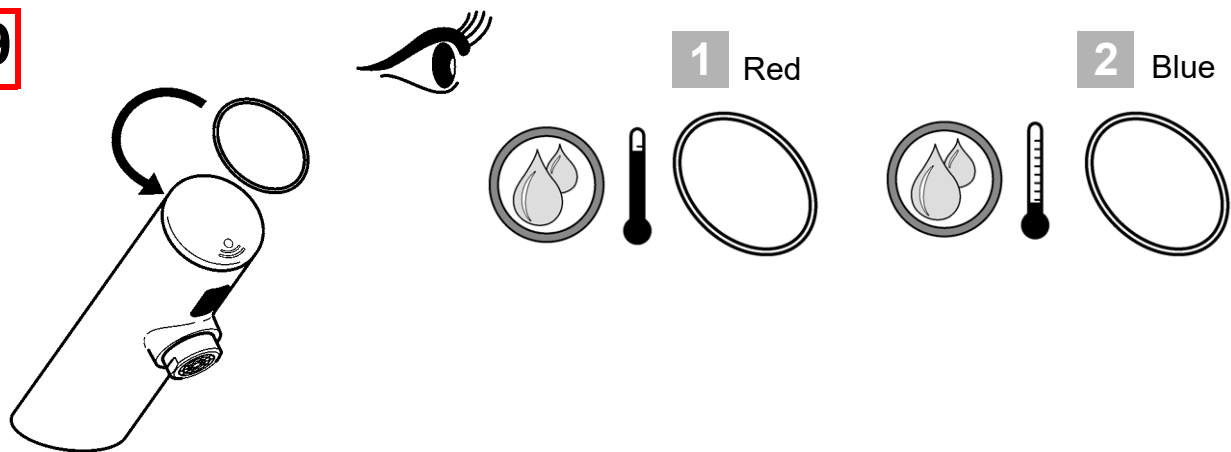
**27**



**28**



**29**



EN 1 Red  
2 Blue

ES 1 Rojo  
2 Azul

PL 1 Czerwony  
2 Niebieski

FI 1 Punainen  
2 Sininen

DE 1 Rot  
2 Blau

IT 1 Rosso  
2 Blu

SV 1 Röd  
2 Blå

RU 1 красный  
2 голубой

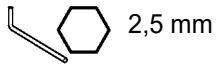
FR 1 Rouge  
2 Bleu

NL 1 Rood  
2 Blauw

CS 1 Červený  
2 Modrý

## 14. Magnetventilkartusche wechseln

EN Replacing the solenoid valve cartridge	NL Magneetventielpatroon verandering	CS Výměna kartuše s magnetickým ventilem
FR Remplacement de la cartouche d'électrovanne	PL Wymiana wkładu zaworu elektromagnetycznego	FI Magneettiventtiilipanoksen vaihtaminen
ES Cambiar cartucho de la válvula electromagnética	SV Byta magnetventilpatron	RU Замена картриджа электромагнитного клапана
IT Sostituzione della cartuccia della valvola elettromagnetica		



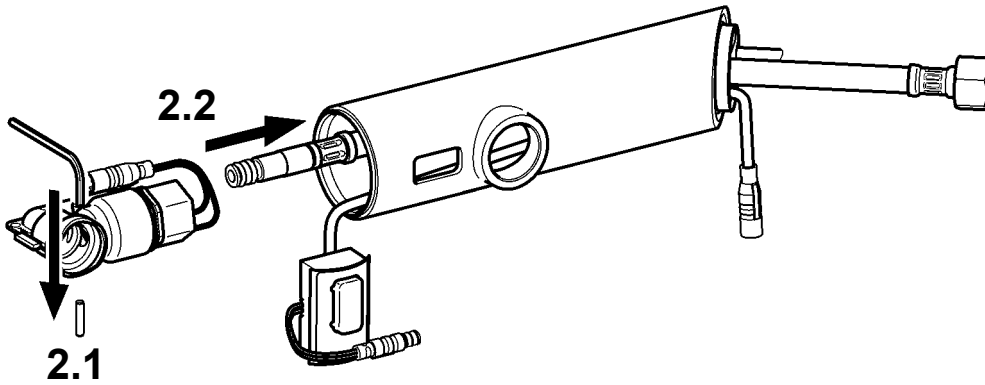
**1**



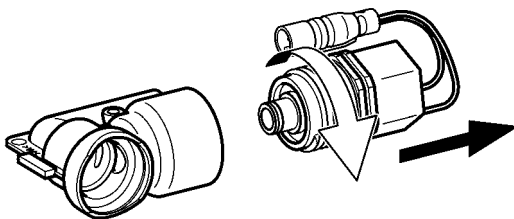
**13.**

**1 - 11**

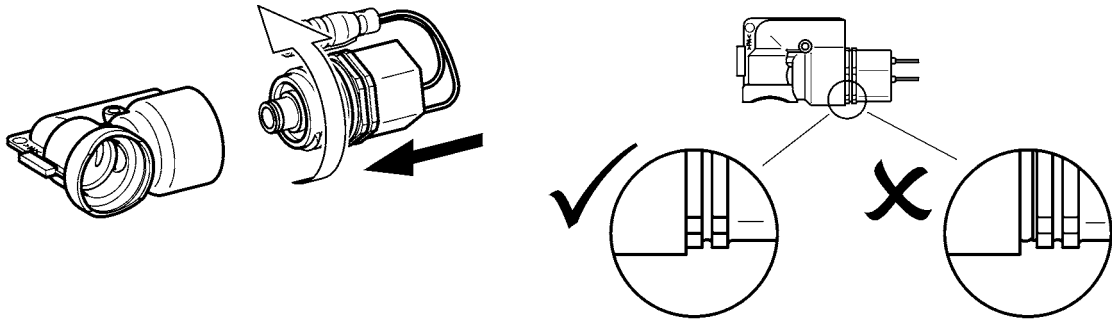
**2**



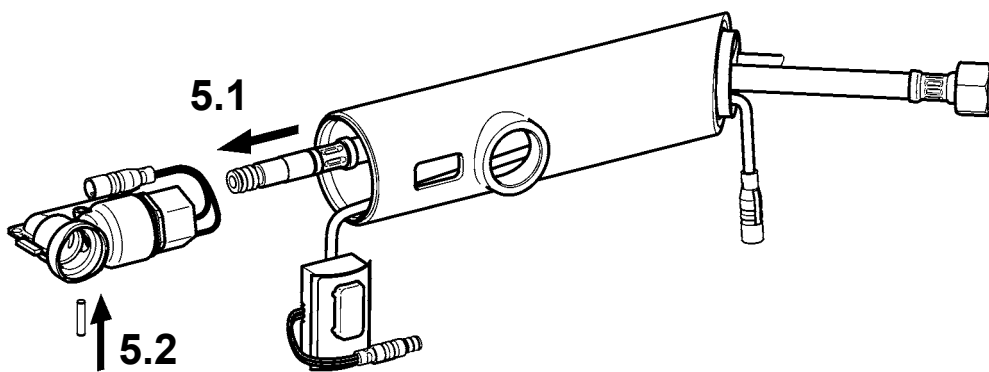
**3**



**4**



**5**



**6**



**13.**

**14** - **29**

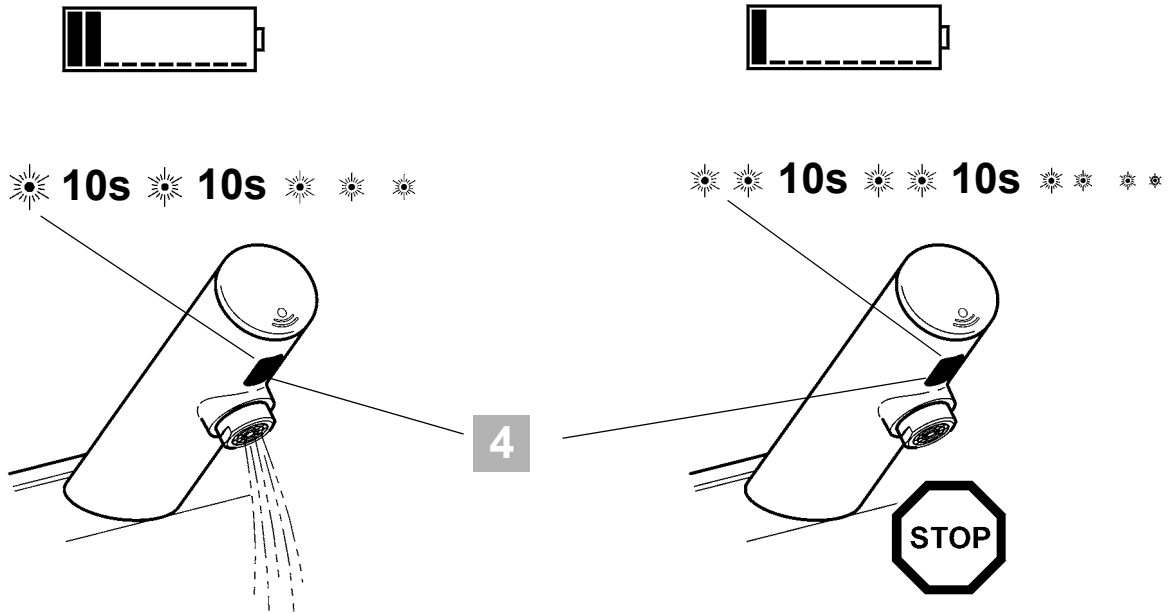


# 15. Batteriewechsel

EN Battery replacement  
 FR Remplacement des piles  
 ES Cambio de la pila  
 IT Cambio delle batterie

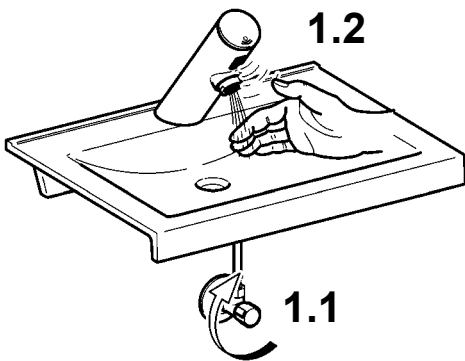
NL Batterijen vervangen  
 PL Wymiany baterii  
 SV Batteribyte

CS Výměna baterie  
 FI Paristonvaihto  
 RU замена батареи

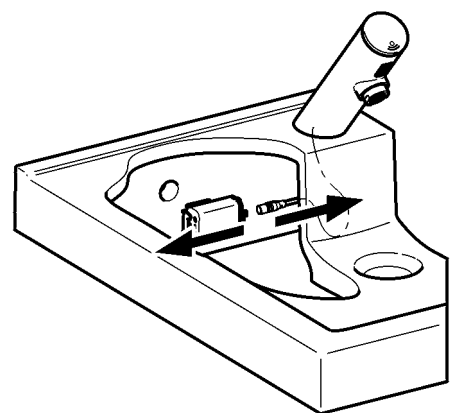


EN 4 Red	ES 4 Rojo	PL 4 Czerwony	FI 4 Punainen
DE 4 Rot	IT 4 Rosso	SV 4 Röd	RU 4 красный
FR 4 Rouge	NL 4 Rood	CS 4 Červený	

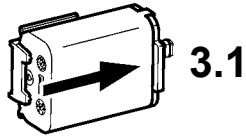
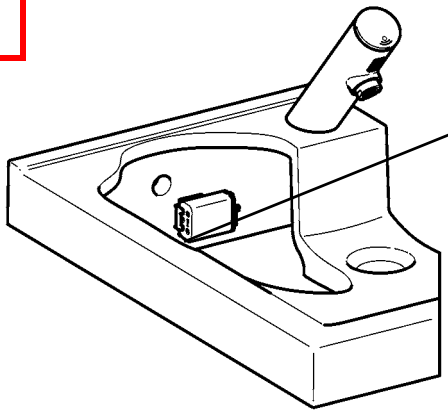
**1**



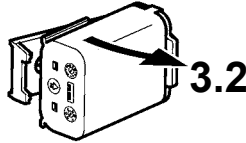
**2**



**3**



3.1

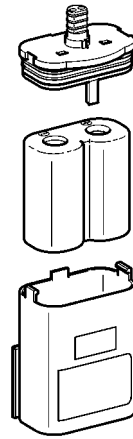


3.2

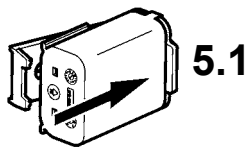
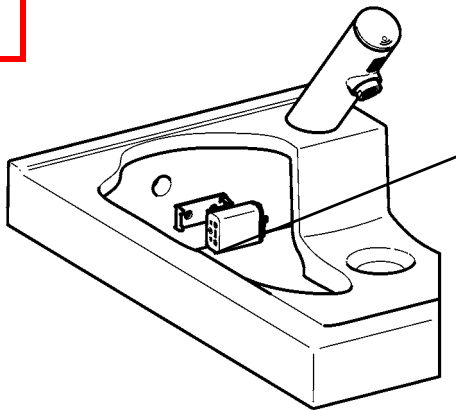
**4**



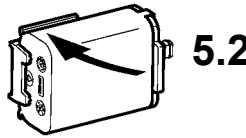
6 V DC  
CRP2



**5**

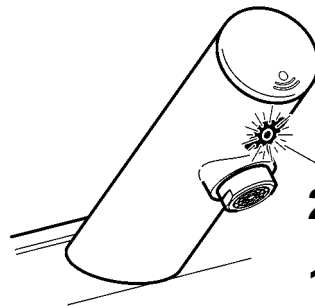
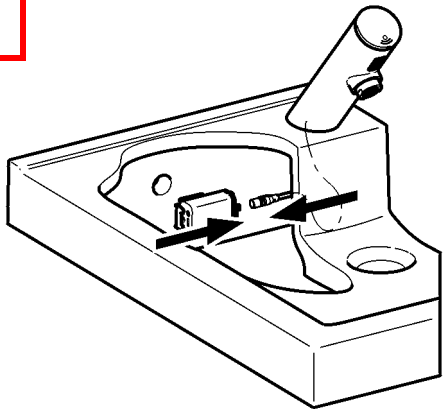


5.1




5.2

**6**



**3.**

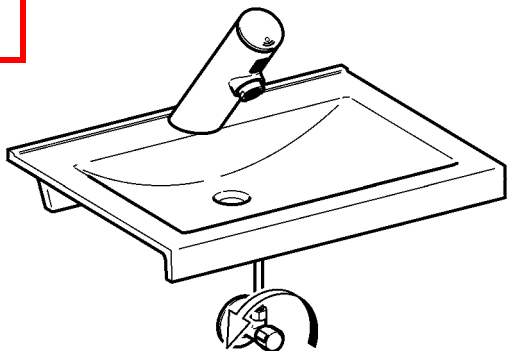
2x    

**A**

1x    

**B**

**7**

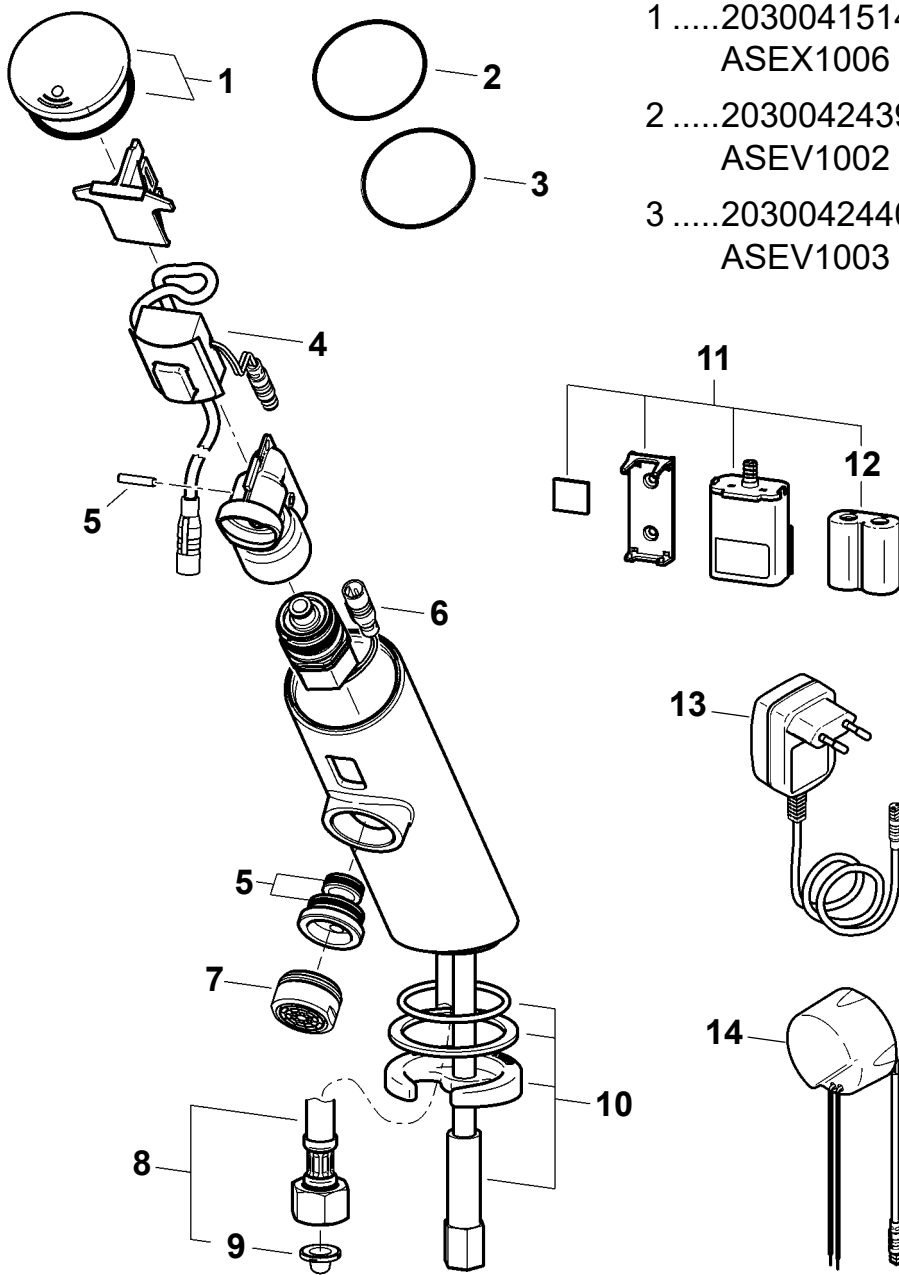


## 16. Ersatzteile

EN Replacement parts  
FR Pièces de rechange  
ES Piezas de recambio  
IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen  
PL Części zamienne  
SV Reservdelar

CS Náhradní díly  
FI Varaosat  
RU Запчасти



1 .....2030041514 ASEX1006	4 .....2030041447 ASEX1001
2 .....2030042439 <sup>a, b)</sup> ASEV1002	5 .....2030042426 ASEX1011
3 .....2030042440 <sup>a, c)</sup> ASEV1003	6 .....2030045522 ACXX9002
	7 .....2030041424 <sup>a)</sup> ASXX1008
	8 .....2030041501 ASEV1001
	9 .....2000104720 <sup>a)</sup> ASXX1012
	10 ...2030042441 ASEX1012
	11...2000109466 ZAQCT0003
	12 ...2000104846 EPRTR0008
	13 ...2030039823 ACEX9002
	14 ...2030039825 ACEX9003

ZMI\_001\_2030041330\_#SALL\_#AQU\_#V5.fm

<b>EN</b> a) 10 pieces b) Red c) Blue	<b>ES</b> a) 10 piezas b) Rojo c) Azul	<b>PL</b> a) 10 sztuk b) Czerwony c) Niebieski	<b>FI</b> a) 10 kappaletta b) Punainen c) Sininen
<b>DE</b> a) 10 Stück b) Rot c) Blau	<b>IT</b> a) 10 pezzi b) Rosso c) Blu	<b>SV</b> a) 10 styck b) Röd c) Blå	<b>RU</b> a) 10 штук b) красный c) голубой
<b>FR</b> a) 10 pièces b) Rouge c) Bleu	<b>NL</b> a) 10 stuk b) Rood c) Blauw	<b>CS</b> a) 10 kusů b) Červený c) Modrý	

## 17. Zubehör

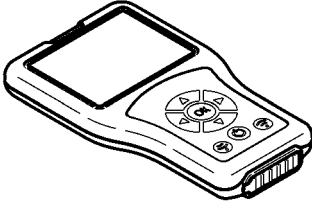
EN Accessories  
FR Accessoire  
ES Accesorios  
IT Accessori

NL Toebehoren  
PL Akcesoria  
SV Tillbehör

CS Příslušenství  
FI Lisävarusteet  
RU принадлежности

### F3EV1006, F3EV1007, F3EV1008, F3EV1009

1



2

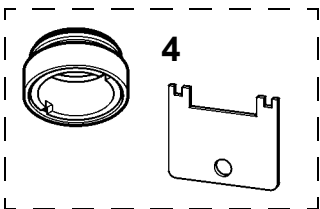


1..... 2030036654  
ACEX9005

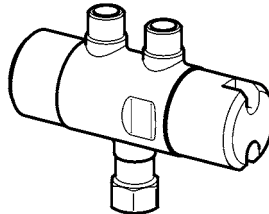
2..... 2030036849  
ACEX9004

3..... 2000104778  
ZTAPS0005

3



5



4..... 2000105960  
ZFITG0008

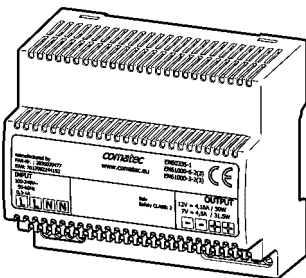
5..... 2030012758  
PURE0031

6..... 2030039477  
ACEX9001

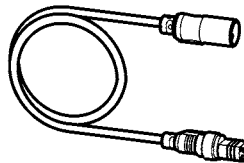
7..... **5 m:**  
2030043814  
ACEX9010

### F3EV1009

6



7



## Notizen

---

EN Notes

FR Notes

ES Notas

IT Annotazioni

NL Notities

PL Uwagi

SV Notiser

CS Poznámky

FI Muistiinpanot

RU Примечания

## Notizen

---

EN Notes

FR Notes

ES Notas

IT Annotazioni

NL Notities

PL Uwagi

SV Notiser

CS Poznámky

FI Muistiinpanot

RU Примечания

## Notizen

---

EN Notes

FR Notes

ES Notas

IT Annotazioni

NL Notities

PL Uwagi

SV Notiser

CS Poznámky

FI Muistiinpanot

RU Примечания

**Australia**

PR Kitchen and  
Water Systems Pty Ltd  
Dandenong South VIC 3175  
Phone +61 3 9700 9100

**Austria**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &  
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH  
9320 Aalst; Belgium  
Phone +31 (0) 492 728 224

**Czech Republic**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 309

**France**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +33 800 909 216

**Germany**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde  
Phone +49 3378 818 0

**Italy**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Numero Verde +39 800 789 233

**Middle East**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**Poland**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +48 58 35 19 700

**Spain**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 211

**Switzerland & Liechtenstein**

KWC Group AG  
5726 Unterkulm, Switzerland  
Phone +41 62 768 69 00

**Turkey**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**United Kingdom**

KWC DVS Ltd - Northern Office  
Barlborough S43 4PZ  
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office  
Paignton TQ4 7TW  
Phone +44 1803 529 021

**EAST EUROPE**

Bosnia Herzegovina  
Bulgaria | Croatia  
Hungary | Latvia  
Lithuania | Romania  
Russia | Serbia | Slovakia  
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 261

**SCANDINAVIA & ESTONIA**

Finland | Sweden | Norway  
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy  
76850 Naarajärvi, Finland  
Phone +358 15 34 111

**OTHER COUNTRIES**

**KWC Austria GmbH**  
**6971 Hard, Austria**  
**Phone +43 5574 6735 0**

